



# Air-Conditioners For Building Application INDOOR UNIT

PKFY-P·VAM-E / PKFY-P·VGM-E PKFY-P·VFM-E / PMFY-P·VBM-E PCFY-P·VGM-E / PLFY-P·VAM-E PFFY-P·VKM-E

#### **OPERATION MANUAL**

**FOR USER** 

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

#### **BEDIENUNGSHANDBUCH**

FÜR BENUTZER

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

#### MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

#### BEDIENINGSHANDLEIDING

**VOOR DE GEBRUIKER** 

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

#### ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

PER L'UTENTE

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro

#### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

### MANUAL DE OPERAÇÃO

PARA O UTILIZADOR

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

### İşletme Elkitabı

KULLANICI İÇİN

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

#### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для обеспечения правильного и безопасного использования следует ознакомиться с инструкциями, указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того, как приступать к использованию кондиционера.

### 操作说明书

用户适用(安装人员适用)

在操作空调机之前,请全面阅读本操作说明书,以便安全和正确地使用本机。

**English** 

**Deutsch** 

Français

**Nederlands** 

Español

Italiano

Ελληνικά

**Português** 

Türkçe

Русский

中文

#### Contents

1. Safety Precautions	7. Other Functions	10
2. Parts Names		
3. Screen Configuration5	9. Care and Cleaning	15
4. Setting the Day of the Week and Time 5	10. Trouble Shooting	16
5. Operation 5	11. Specifications	19
6. Timer 7	·	

## Note (Marking for WEEE)

This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product.

Please, help us to conserve the environment we live in!

### 1. Safety Precautions

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".
- ▶ The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

#### Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

**⚠** Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

#### Symbols used in the illustrations

(1): Indicates a part which must be grounded.

#### **⚠** Warning:

- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.
- Never repair the unit or transfer it to another site by yourself.

- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- · Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.

#### **⚠** Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.
- Never wipe the remote controller with benzene, thinner chemical rags, etc.
- Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open. In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.
- Do not touch the upper air outlet vane or the lower air outlet damper during operation. Otherwise, condensation may form and the unit may stop operating.

#### Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

#### 2. Parts Names

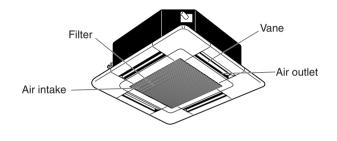
#### **■** Indoor Unit

	PLFY-P-VAM-E	PKFY-P-VAM-E	PKFY-P-VGM-E	PKFY-P-VFM-E	PCFY-P-VGM-E
Fan steps	4 steps	4 steps	4 steps	2 steps	4 steps
Vane	Auto with swing	Auto with swing	Auto with swing	Auto with swing	Auto with swing
Louver	_	Manual	Manual	Manual	Manual
Filter	Long-life	Normal	Normal	Normal	Long-life
Filter cleaning indication	2,500 hr	100 hr	100 hr	100 hr	2,500 hr

	PMFY-P-VBM-E	PFFY-P-VKM-E
Fan steps	4 steps	4 steps
Vane	Auto with swing	Auto with swing
Louver	Manual	Manual
Filter	Normal	Normal
Filter cleaning indication	100 hr	100 hr

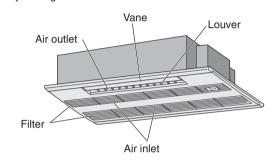
#### ■ PLFY-P-VAM-E

4-way Ceiling Cassette



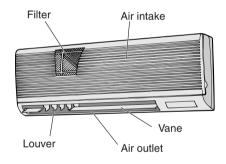
#### ■ PMFY-P-VBM-E

1-way Ceiling Cassette



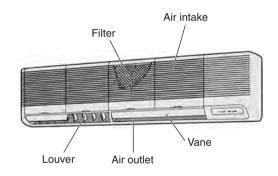
#### ■ PKFY-P·VAM-E/PKFY-P·VGM-E

Wall Mounted



#### ■ PKFY-P·VFM-E

Wall Mounted



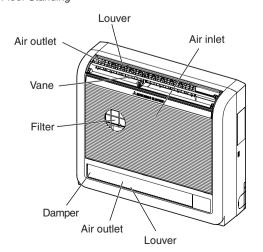
#### ■ PCFY-P-VGM-E Ceiling Suspended

Vane Louver

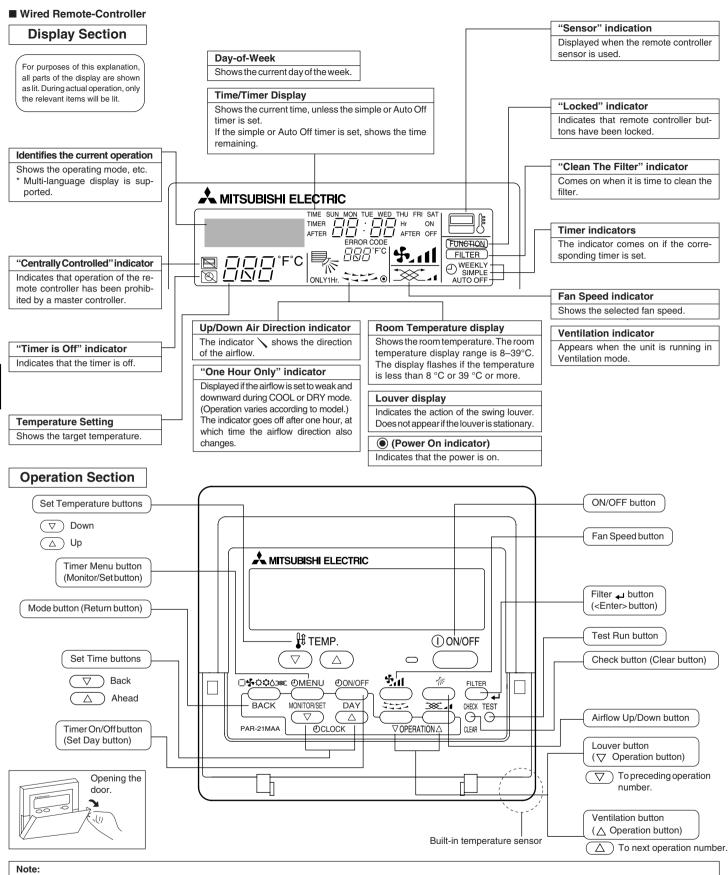
Vane Filter

#### ■ PFFY-P-VKM-E

Floor Standing



#### 2. Parts Names



"PLEASE WAIT" message

This message is displayed for approximately 3 minutes when power is supplied to the indoor unit or when the unit is recovering from a power failure.

Operation mode flashing display
When multiple indoor units are connected to a single outdoor unit and an operation mode is selected for one indoor unit that is different from the

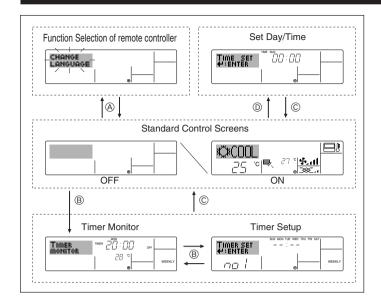
current operation mode of another indoor unit, the operation mode display flashes. Select the same operation mode of the other indoor unit.

"NOT AVAILABLE" message This message is displayed if a button is pressed to operate a function that the indoor unit does not have.

When the same remote controller is used to operate multiple indoor units, this message is displayed if the main indoor unit is not equipped with the selected function.

Room temperature display The indoor unit temperature sensors or the remote controller temperature sensor can be selected to measure the room temperature. The indoor unit temperature sensors are the initial setting. When the indoor unit temperature sensors are selected to measure the room temperature, the room temperature measured at the main indoor unit is displayed on the remote controller that operates multiple indoor units.

#### 3. Screen Configuration



#### <Screen Types>

For details on setting the language for the remote controller display, refer to section 8. Function Selection.

The initial language setting is English.

• Function Selection of remote controller:

Set the functions and ranges available to the remote controller (timer functions, operating restric-

tions, etc.)

• Set Day/Time: Set the current day of the week or time.

Standard Control Screens:

View and set the air conditioning system's oper-

ating status

• Timer Monitor: View the currently set timer (weekly timer, sim-

ple timer, or Auto Off timer)

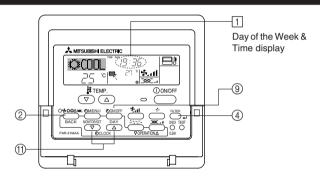
● Timer Setup: Set the operation of any of the timers (weekly

timer, simple timer, or Auto Off timer).

#### <How to change the screen>

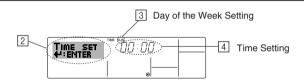
- A: Hold down both the Mode button and the Timer On/Off button for 2 seconds.
- (B): Press the Timer Menu button.
- © :Press the Mode (Return) button.
- $\bigcirc$ : Press either of the Set Time buttons ( $\bigtriangledown$  or  $\triangle$ ).

#### 4. Setting the Day of the Week and Time



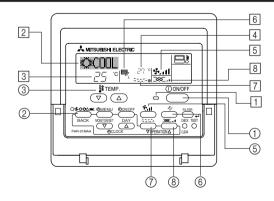
#### Note:

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.



- 1. Press the  $\nabla$  or  $\triangle$  Set Time button 1 to show display 2.
- 2. Press the Timer On/Off (Set Day) button (9) to set the day.
- 3. Press the appropriate Set Time button  $\scriptsize{\textcircled{\scriptsize 1}}$  as necessary to set the time.
  - \*As you hold the button down, the time (at 4) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- 4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter ubutton (4) to lock in the values.

### 5. Operation



#### 5.1. Turning ON/OFF

#### <To Start Operation>

- Press the ON/OFF button ①.
  - The ON lamp 1 and the display area come on.

#### Note:

#### When the unit is restarted, initial settings are as follows.

	Remote Controller settings					
Mode	Last o	Last operation mode				
Temperature setting	Last set temperature					
Fan speed	Last set fan speed					
		COOL or DRY	Horiz. outlet			
Airflow up/down	Mode	HEAT	Last setting			
		FAN	Horiz. outlet			

#### 5. Operation

#### <To Stop Operation>

- Press the ON/OFF button ① again.
  - The ON lamp 1 and the display area go dark.

#### Note:

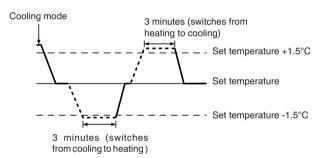
Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

#### 5.2. Mode select



#### Automatic operation

- According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.
- During automatic operation, if the room temperature changes and remains 1.5 °C or more above the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to cooling mode. In the same way, if the room temperature remains 1.5 °C or more below the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to heating mode.



■ Because the room temperature is automatically adjusted in order to maintain a fixed effective temperature, cooling operation is performed a few degrees warmer and heating operation is performed a few degrees cooler than the set room temperature once the temperature is reached (automatic energy-saving operation).

#### 5.3. Temperature setting

#### ▶ To decrease the room temperature:

Press Dutton 3 to set the desired temperature. The selected temperature is displayed 3.

#### ▶ To increase the room temperature:

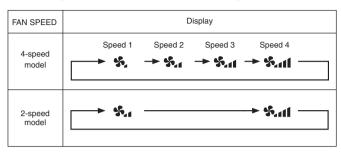
Press Dutton 3 to set the desired temperature. The selected temperature is displayed 3.

• Available temperature ranges are as follows:

The display flashes either 8 °C - 39 °C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature.

#### 5.4. Fan speed setting

- Press the Fan Speed button (§) as many times as necessary while the system is running.
  - Each press changes the force. The currently selected speed is shown at [5].
  - The change sequence, and the available settings, are as follows.



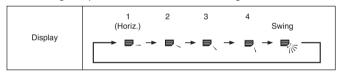
#### Note:

- The number of available fan speeds depends on the type of unit connected.
   Note also that some units do not provide an "Auto" setting.
- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.
  - 1. While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
  - When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode. (e.g. immediately after heating operation starts)
  - 3. In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
  - 4. When the unit is in DRY mode.

#### 5.5. Airflow direction setting

#### <To Change the Airflow's Up/Down Direction>

- With the unit running, press the Airflow Up/Down button ⑥ as necessary.
  - Each press changes the direction. The current direction is shown at 6.
  - The change sequence, and the available settings, are as follows.



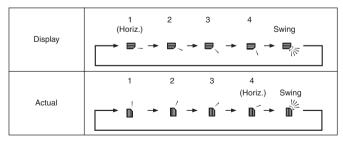
- \* Note that during swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.
- \* Some models do not support directional settings.

#### Note:

- Available directions depend on the type of unit connected. Note also that some units do not provide an "Auto" setting.
- In the following cases, the actual air direction will differ from the direction indicated on the remote controller display.
  - 1. While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
  - Immediately after starting heater mode (while the system is waiting for the mode change to take effect).
- In heat mode, when room temperature is higher than the temperature setting.

#### (For PFFY-P-VKM series)

 For the PFFY-P-VKM series, the airflow direction displayed on the remote controller is different from the actual airflow direction. Refer to the following table.

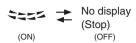


 The airflow direction for the lower air outlet damper cannot be set. The airflow direction is automatically controlled by a computer.

#### 5. Operation

#### <To Change the Right/Left Air Direction>

- Press the louver button (7) as necessary.
  - The louver image 7 appears.
     Each press of the button switches the setting as follows.



During swing operation, the arrow display move to the left and right.

#### 5.6. Ventillation

#### ▶ For LOSSNAY combination

#### 5.6.1. For Wired Remote-controller

- To run the ventilator together with the indoor unit:
  - Press the ON/OFF button ①.
    - The Vent indication appears on the screen (at (a)). The ventilator will
      now automatically operate whenever the indoor unit is running.

- To run the ventilator only when the indoor unit is off:
- Press the Ventilation button (8) while the indoor unit is off.
- The On lamp (at 1) and the Vent indication (at 8) come on.
- To change the ventilator force:
  - Press the Ventilation button ® as necessary.
    - · Each press toggles the setting, as shown below.



#### Note:

 With some model configurations, the fan on the indoor unit may come on even when you set the ventilator to run independently.

#### 6. Timer

#### 6.1. For Wired Remote-controller

You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer

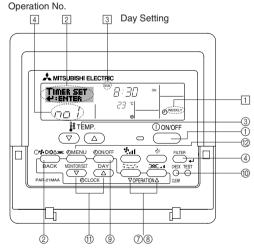
#### 6.1.1. Weekly Timer

- The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.
  - Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
  - When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is 1 minute.

#### Note:

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



#### <How to Set the Weekly Timer>

- Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator shown in the display.
- Press the Timer Menu button ②, so that the "Set Up" appears on the screen (at ②). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day. Each press advances the display at ③ to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
- - Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.

(The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

#### **Setup Matrix**

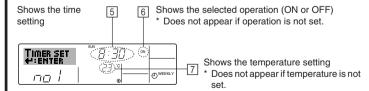
Op No.	Sunday	/ Mon		nday		Saturday	
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C						
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	
No. 8							
		,				<b>+</b>	
<operation 1="" for="" settings="" sunday=""> Start the air conditioner at 8:30, with the temperature set to 23 °C.</operation>				Operation 2 settings for every day> Turn off the air conditioner at 10:00.			

#### Note:

By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.

(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

#### <Setting the Weekly Timer>



- Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the desired time (at [5]).
  - \* As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- Press the ON/OFF button ① to select the desired operation (ON or OFF), at 6.

- Press the appropriate Set Temperature button ③ to set the desired temperature (at |7|).
  - \* Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ No display.

(Available range: The range for the setting is 12  $^{\circ}$ C to 30  $^{\circ}$ C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)

8. After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter  $\longrightarrow$  button 4 to lock in the values.

To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button @ once.

\* The displayed time setting will change to "—:—", and the On/Off and temperature settings will all disappear.

(To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button 0 for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

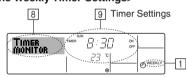
#### Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter 🔟 button ④.

If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

- 9. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
- 10.Press the mode (Return) button ② to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
- 11. To activate the timer, press the Timer On/Off button (§), so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. Be sure that the "Timer Off" indication is no longer displayed.
  - \* If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will flash on the screen.

#### <How to View the Weekly Timer Settings>



- 1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button ② so that "Monitor" is indicated on the screen (at [8]).
- 3. Press the Timer On/Off (Set Day) button (§) as necessary to select the day you wish to view.
- - Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
- To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

#### <To Turn Off the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button (9) so that "Timer Off" appears at [10].



#### <To Turn On the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button ③ so that the "Timer Off" indication (at 🔟) goes dark.



#### 6.1.2. Simple Timer

- You can set the simple timer in any of three ways.
- · Start time only:

The air conditioner starts when the set time has elapsed.

• Stop time only:

The air conditioner stops when the set time has elapsed.

Start & stop times:

The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.

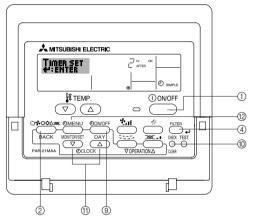
■ The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.

The time setting is made in hour increments.

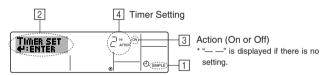
#### Note:

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



#### <How to Set the Simple Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at 17).

When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]–3 (3)) timer function setting.

- 2. Press the Timer Menu button ②, so that the "Set Up" appears on the screen (at ②). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- 3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at ③).
  - "ON" timer:

The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.

"OFF" timer:

The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.

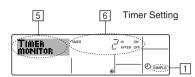
- 4. With "ON" or "OFF" showing at 3: Press the appropriate Set Time button (i) as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at 4.
  - Available Range: 1 to 72 hours
- 5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
- \* Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
- 6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button ( so that the time setting clears to "—" at 4. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "—".)

#### Note:

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button 2 before pressing the Filter  $\d$  button 4.

- 8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.
- Press the Timer On/Off button (a) to start the timer countdown. When the
  timer is running, the timer value is visible on the display. Be sure that the
  timer value is visible and appropriate.

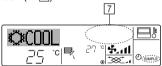
#### <Viewing the Current Simple Timer Settings>



- 1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button ②, so that the "Monitor" appears on the screen (at [5]).
  - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at 6.
  - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
- Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

#### <To Turn Off the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button 9 so that the timer setting no longer appears on the screen (at  $\boxed{7}$ ).



#### <To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ③ so that the timer setting becomes visible at 7.



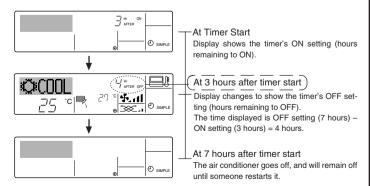
#### **Examples**

If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

#### Example 1:

Start the timer, with ON time set sooner than OFF time

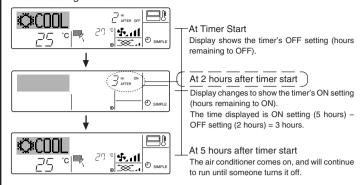
ON Setting: 3 hours OFF Setting: 7 hours



Example 2:

Start the timer, with OFF time is sooner than ON time

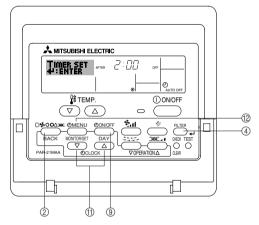
ON Setting: 5 hours OFF Setting: 2 hours



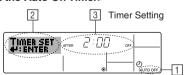
#### 6.1.3. Auto Off Timer

- This timer begins countdown when the air conditioner starts, and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals. Note:
- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



#### <How to Set the Auto Off Timer>



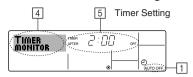
- 1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at 1).
  - When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]–3 (3)) timer function setting.
- Hold down the Timer Menu button @ for 3 seconds, so that the "Set Up" appears on the screen (at 2).
  - (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- 3. Press the appropriate Set Time button (f) as necessary to set the OFF time (at 3).
- 4. Press the Filter 山 button ④ to lock in the setting.

#### Note

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button 2 before pressing the Filter  $\d$  button 4.

- Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
- If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. <u>Be sure to check that the timer setting appears cor-</u> rectly on the display.

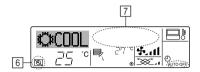
#### <Checking the Current Auto Off Timer Setting>



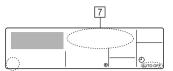
- 1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at 1).
- 2. Hold down the Timer Menu button ② for **3 seconds**, so that "Monitor" is indicated on the screen (at [4]).
  - The timer remaining to shutdown appears at 5.
- 3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

#### <To Turn Off the Auto Off Timer...>

Hold down the Timer On/Off button (a) for 3 seconds, so that "Timer Off" appears (at [8]) and the timer value (at [7]) disappears.

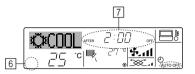


 Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at 7) will disappear from the screen.



#### <To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ③ for 3 seconds. The "Timer Off" indication disappears (at ⑥), and the timer setting comes on the display (at ⑦).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at 7.



#### 7. Other Functions

# 7.1. Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)

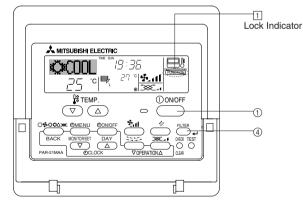
■ If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 8, item [4]–2 (1)).

Specifically, you can use either of the following two lock types.

- ① Lock All Buttons:
  - Locks all of the buttons on the remote controller.
- ② Lock All Except ON/OFF:
  - Locks all buttons other than the ON/OFF button.

#### Note:

The "Locked" indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.



#### <How to Lock the Buttons>

- 1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at ①), indicating that the lock is now engaged.
  - \* If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.



 If you press a locked button, the "Locked" indication (at 1) will blink on the display.



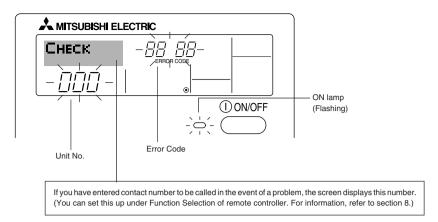
#### <How to Unlock the Buttons>

 While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/ OFF button ① for 2 seconds—so that the "Locked" indication disappears from the screen (at ①).

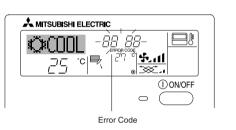


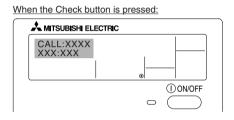
#### 7. Other Functions

#### 7.2. Error Codes indication



• If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.





- If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
- If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 8.)

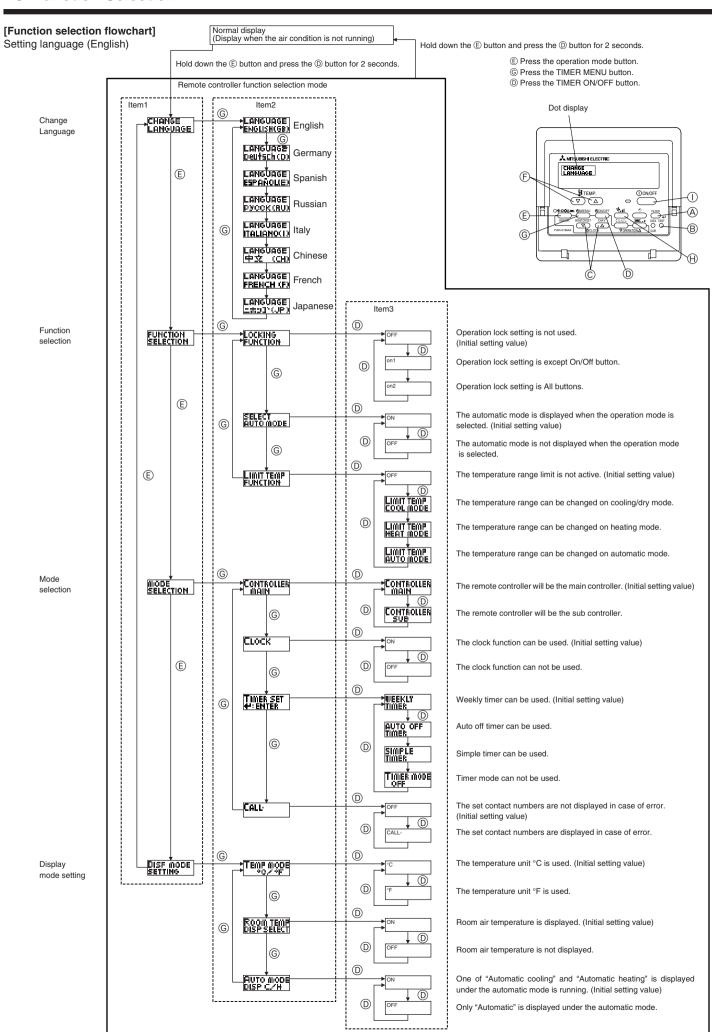
#### 8. Function Selection

#### Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)		
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	Display in multiple languages is possible		
2. Function limit ("FUNCTION SELECTION")	(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")	Setting the range of operation limit (operation lock)		
SELECTION )	(2) Use of automatic mode setting ("SELECT AUTO MODE")	Setting the use or non-use of "automatic" operation mode		
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)		
3. Mode selection ("MODE SELEC- TION")	(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/ SUB")	Selecting main or sub remote controller     When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.		
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	Setting the use or non-use of clock function		
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	Setting the timer type		
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	Contact number display in case of error     Setting the telephone number		
4. Display change	(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/°F")	Setting the temperature unit (°C or °F) to display		
("DISP MODE SETTING")	(2) Suction air temperature display setting ("ROOM TEMP DISP SELECT")	Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air temperature		
	(3) Automatic cooling/heating display setting ("AUTO MODE DISP C/H")	Setting the use or non-use of the display of "Cooling" or "Heating" display during operation with automatic mode		

#### 8. Function Selection



#### [Detailed setting]

#### [4]-1. CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [ @MENU] button @ to change the language.
  - 1 English (GB), 2 German (D), 3 Spanish (E), 4 Russian (RU),
- $\$  Italian (I),  $\$  Chinese (CH),  $\$  French (F),  $\$  Japanese (JP) Refer to the dot display table.

#### [4]-2. Function limit

#### (1) Operation function limit setting (operation lock)

- To switch the setting, press the [ ON/OFF] button D.
- ① no1: Operation lock setting is made on all buttons other than the [① ON/OFF] button.
- 2 no2: Operation lock setting is made on all buttons.
- ③ OFF (Initial setting value): Operation lock setting is not made.
- \* To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] and [①ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

#### (2) Use of automatic mode setting

When the remote controller is connected to the unit that has automatic operation mode, the following settings can be made.

- To switch the setting, press the [ ON/OFF] button 0.
  - ON (Initial setting value):

The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.

② OFF:

The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.

#### (3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
- ① LIMIT TEMP COOL MODE:

The temperature range can be changed on cooling/dry mode.

② LIMIT TEMP HEAT MODE:

The temperature range can be changed on heating mode.

③ LIMIT TEMP AUTO MODE:

The temperature range can be changed on automatic mode.

- ④ OFF (initial setting): The temperature range limit is not active.
- \* When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on cooling, heating and automatic mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [♣₁₁] button ⊕. The selected setting will flash and the temperature can be set.
- Settable range

Cooling/Dry mode:

Lower limit:19°C ~ 30°C Upper limit:30°C ~ 19°C

Heating mode:

Lower limit:17°C ~ 28°C Upper limit:28°C ~ 17°C

Automatic mode:

Lower limit:19°C ~ 28°C Upper limit:28°C ~ 19°C

#### [4]-3. Mode selection setting

#### (1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [⊕ON/OFF] button ⊕.
  - (1) Main: The controller will be the main controller.
  - ② Sub: The controller will be the sub controller.

#### (2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [ ON/OFF] button D.
  - ① ON: The clock function can be used.
  - ② OFF: The clock function cannot be used.

#### (3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [ ON/OFF] button (Choose one of the following.).
- ① WEEKLY TIMER (initial setting value):

The weekly timer can be used.

② AUTO OFF TIMER:

The auto off timer can be used.

③ SIMPLE TIMER:

The simple timer can be used.

(4) TIMER MODE OFF:

The timer mode cannot be used.

\* When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

#### (4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [⊕ON/OFF] button ⊕.
  - ① CALL OFF:

The set contact numbers are not displayed in case of error.

② CALL \*\*\*\* \*\*\*

The set contact numbers are displayed in case of error.

The contact number can be set when the display is as shown on the left

· Setting the contact numbers

To set the contact numbers, follow the following procedures. Move the flashing cursor to set numbers. Press the [  $\mathfrak{P}$  TEMP.  $(\nabla)$  and  $(\Delta)$ ] button  $\widehat{\mathbb{C}}$  to move the cursor to the right (left). Press the [  $\mathfrak{D}$  CLOCK  $(\nabla)$  and  $(\Delta)$ ] button  $\widehat{\mathbb{C}}$  to set the numbers.

#### [4]-4. Display change setting

### (1) Temperature display °C/°F setting

- To switch the setting, press the [ ON/OFF] button D.
  - ① °C: The temperature unit °C is used.
  - ② °F: The temperature unit °F is used.

#### (2) Suction air temperature display setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
  - ① ON: The suction air temperature is displayed.
  - ② OFF: The suction air temperature is not displayed.

#### (3) Automatic cooling/heating display setting

- To switch the setting, press the [②ON/OFF] button ⑤.
  - ① ON:

One of "Automatic cooling" and "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running.

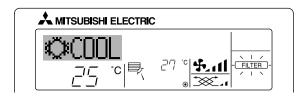
② OFF

Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.

#### 8. Function Selection

	ble]								
	language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Waiting for start-	nb	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Operation mode	Cool	<b>©</b> COOL	<b>♥</b> Kühlen	<b>©</b> FRÍO	«ЖХолол	<b>©</b> COOL	♥制冷	<b>♥FROID</b>	♥冷房
	Dry	○ DRY	⊙Trocknen	ODIFICACION	<b>ОСушка</b>	○ DRY	△除湿	○DESHU	○ドライ
	Heat	☆HEAT	⊅Heizen	☆(ALOR	<b>⇔</b> Тепло	☆HEAT	净制热	☆(HAUD	淬暖房
	Auto	₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	₽₽₽	↑→AUTO- ←↓MÁTICO	₽₽₽ ₽₽₽	₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	料自动	₽₽₽	≒自動
	Auto(Cool)	₽₽COOL	₽‡Kühlen	‡;}FRÍO	₽₹Холоя	‡;cool	料制冷	₽₽₽FROID	料净房
	Auto(Heat)	₽₽HEAT	‡⊒Heizen	‡‡(ALOR	‡⊋Тепло	₽₹HEAT	<b>料热</b>	‡‡(HAUD	茻暖房
	Fan	<b>\$\$</b> FAN	<b>\$\$</b> Lüfter	VENTI-	<b>\$\$</b> Вент	<b>QP</b> VENTI <b>QD</b> LAZIONE	籌送风	VENTI VENTION	<b>\$</b> *送風
	Ventilation	382VENTI	₩#Gebläse XZbetrieb	382LACIÓN	—Венти- Ж⊈ляция	##ARIA	382换气	382 VENTI	382換気
	Stand by (Hot adjust)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: ПАУЗА	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中
	Defrost	DEFROST	Altaven	DESCONGE - LACIÓN	Оттаивание	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Set temperature	!	SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMPOSTAZIONE TEMPERTURN	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度
Fan speed		FAN SPEED	Liiftersesch windiskeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITA' VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Not use button		NOT AVAILABLE	Nicht Verfusbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	天效按钮	NON DISPONIBLE	無効制
Check (Error)		CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	СНЕСК	检査	CONTROLE	点検
Test run		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試ウソテソ
Self check		SELF CHECK	selbst- diagnose	AUTO REVISIÓN	Гамодиат- Ностика	SELFCHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己シンダン
Unit function sele	ection	FUNCTION SELECTION	FUNKTION SAUSWAHI	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	Вывор ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	もりつ選択
Setting of ventila	tion	SETTING OF VENTILATION	Lüfte <i>is</i> tufen Wahlen	CONFIG. VENTILACIÓN	Настройка Вентустан.	ÎMPOSTAZIONE ARIA ESTERMA	换气设定	SELECTION VENTILATION	換気設定
Selecting	language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
		CHANGE LANGUAGE	←	←	<b>←</b>	←	←	←	←
Function selectio		FUNCTION SELECTION	Funktion auswanien	SELECCIÓN DE FUNCIONES	Вывор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	もりか制限
Operation function	n limit setting	LOCKING FUNCTION	Sperr – FUNKtion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作等
Use of automatic	mode setting	SELECT AUTO MODE	Auswahl Autobetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выбор Режима АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動點
Temperature ran		LIMIT TEMP FUNCTION	LimitTemP FUNKtion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	Ограничение Уст. температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Limit temperature mode	e cooling/day	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kuhl Temp	LÍMIT TEMP MODO FRIO	Ограничено охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	都冷房
Limit temperature	e heating mode	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP MODO CALOR	Ограничен овогреж	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	排暖房
Limit temperature	e auto mode	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUTO TEMP	LÍMIT TEMP MODO AUTO	Ограничен Режим авто	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	挪自動
Mode selection		MODE SELECTION	Betriebsart wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Вывор Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Remote controlle	r setting MAIN	CONTROLLER	Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	ЙОНВОНЭЙ ПЭЛУТ	CONTROLLO	選控 主	TELCOMMANDE MAITRE	<sup>グモコン</sup> ■ 従
				CONTROL		CONTROLLO			
Remote controlle	r setting SUB	CONTROLLER	Neben controller		JPHPH UAULT	SUB	建投 鉀	ESCLOVE	113 主機
		CONTROLLER SUB CLOCK	Courtoller Nepeu	SECUNDARIO RELOJ	Дополните- льнынпульт Часы	SUB	選控 辅 时钟	TEKOMMANDE ESCLAVE AFFICHAGE HORLOGE	明刊 主 <b>题</b> 時計 999

#### 9. Care and Cleaning



- Indicates that the filter needs cleaning. Clean the filter.
- When resetting "FILTER" display
  When the [FILTER] button is pressed two times successively after cleaning the filter, the display goes off and is reset.

#### Note:

- When two or more different types of indoor unit are controlled, the cleaning period differs with the type of filter. When the master unit cleaning period arrives, "FILTER" is displayed. When the filter display goes off, the cumulative time is reset.
- "FILTER" indicates the cleaning period when the air conditioner was used under general indoor air conditions by criteria time. Since the degree of dirtiness depends on the environmental conditions, clean the filter accordingly.
- The filter cleaning period cumulative time differs with the model.
- This indication is not available for wireless remote controller.

#### Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care
  to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

#### **⚠** Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.

#### **⚠** Caution:

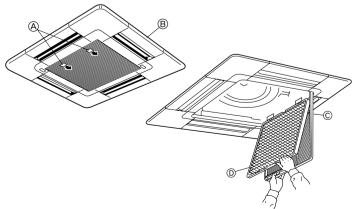
- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.

#### Filter removal

#### **⚠** Caution:

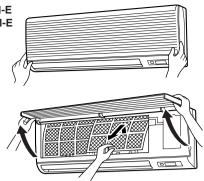
- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.

#### ■ PLFY-P·VAM-E



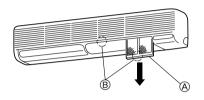
- ① Pull the knob on the intake grille in the direction indicated by the arrow and it should open.
- ② Open the intake grille.
- ③ Release the knob on the center edge of the intake grille and pull the filter forward to remove the filter.
  - A Knob
- B Grille
- © Intake grille D Filter

■ PKFY-P-VAM-E PKFY-P-VGM-E



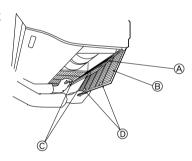
 Pull both the bottom corners of the intake grille to open the grille, then lift the filter.

#### ■ PKFY-P·VFM-E



- ① Hold the filter lug (located at the bottom of the intake grille) and pull it out downward.
  - (A) Filter
  - BLug
- To reinstall the filters, push the filter lug upward.

#### ■ PCFY-P·VGM-E



- ① Open the intake grille.
- ② Hold the knob on the filter then pull the filter up in the direction of an arrow. To replace the filter after cleaning, be sure to insert the filter far enough until it fits into the stopper.
  - A Filter
- ®Intake Grille
- ©Knob

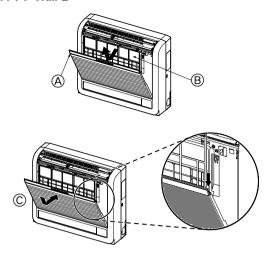
■ PMFY-P-VBM-E



- Pressing the PUSH button on the outer side of the intake grille causes the intake grille to open.
- ② A filter with an intake grille on it can be removed by pulling the filter forward.

### 9. Care and Cleaning

#### ■ PFFY-P·VKM-E



#### ■ PFFY-P·VKM-E

- ① Remove the catechin air filter.
  - Open the front grille
  - **B**Catechin air filter

 $\ensuremath{\triangle}$  Caution: When the catechin air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit.

This may cause an injury.

- ② Install the catechin air filter. Be sure to install its both ends into the tabs as shown. ©Install.
- 3 Securely close the front grille.

# 10. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	<ul> <li>Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.)</li> <li>Check the temperature adjustment and adjust the set temperature.</li> <li>Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked?</li> <li>Has a door or window been left open?</li> </ul>
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heating mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
Airflow direction changes during operation or airflow direction cannot be set.	<ul> <li>During cooling mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes.</li> <li>During heating mode, the vanes automatically move to the horizontal airflow direction when the airflow temperature is low or during defrosting mode.</li> </ul>
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	<ul> <li>If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts.</li> <li>During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.</li> </ul>
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	<ul> <li>During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints.</li> <li>During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger.</li> <li>During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.</li> </ul>
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	■ Turn on the power switch. "●" will appear in the remote controller display.
The air conditioner does not operate even though the ON/OFF button is pressed. The operation mode display on the remote controller disappears.	■ Is the power switch of the indoor unit turned off? Turn on the power switch.
"\overline" appears in the remote controller display.	■ During central control, "" appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.

### 10. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)				
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	<ul> <li>Wait approximately three minutes.</li> <li>(Operation has stopped to protect the air conditioner.)</li> </ul>				
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does "➡" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.				
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	<ul> <li>Is the off timer set?</li> <li>Press the ON/OFF button to restart operation.</li> <li>Is the air conditioner connected to a central remote controller?</li> <li>Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> <li>Does "\(\sigma\)" appear in the remote controller display?</li> <li>Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> </ul>				
Remote controller timer operation cannot be set.	■ Are timer settings invalid?  If the timer can be set, <u>WEEKLY</u> , <u>SIMPLE</u> , or <u>AUTO OFF</u> ) appears in the remote controller display.				
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.				
An error code appears in the remote controller display.	<ul> <li>The protection devices have operated to protect the air conditioner.</li> <li>Do not attempt to repair this equipment by yourself.</li> <li>Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.</li> </ul>				
Draining water or motor rotation sound is heard.	■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.				
Noise is louder than specifications.	■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room.				
	High sound- absorbing rooms Normal rooms Low sound- absorbing rooms				
	Location examples Broadcasting studio, music room, etc. Reception room, hotel lobby, etc. Office, hotel room				
	Noise levels 3 to 7 dB 6 to 10 dB 9 to 13 dB				
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	<ul> <li>The batteries are low.</li> <li>Replace the batteries and press the Reset button.</li> <li>If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -).</li> </ul>				
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				
Warm air blows from the indoor unit intermittently when heating mode is off or during fan mode.	<ul> <li>When another indoor unit is operating in heating mode, the control valve opens and closes occasionally to maintain stability in the air conditioning system. This operation will stop after a while.</li> <li>If this will cause an undesirable rise in the room temperature in small rooms, etc., stop the operation of the indoor unit temporarily.</li> </ul>				
The damper opens and closes automatically. (For PFFY-P·VKM-E series)	■ The damper is automatically controlled by a microcomputer according to the air flow temperature and operation time of the air conditioner.				

#### 10. Trouble Shooting

#### ► Air outlet control (PFFY-P-VKM series)

This unit is automatically controlled that air comes out simultaneously from the upper and lower air outlets so that the room can be cooled or heated effectively.

#### **Description of operation**

Operation	COOL		DRY		AT	FAN
Air flow	Upper and lower air flow	Upper air flow	Upper air flow only	Upper and lower air flow	Upper air flow	Upper and lower air flow
Conditions		oom temperature Room temperature is close to set tempera-		(Normal condition (in heating))	During defrosting op- eration, start of op- eration, thermo-off	_

• Be sure to keep the area around the damper of the lower air outlet free of any objects.

This unit can be set to blow out air from the upper air outlet only by changing the switch setting on the address board (ask the dealer).

#### Range of application

The range of working temperatures for both the indoor and outdoor units of the series Y, R2, Multi-S is as below.

The use of your air conditioner outside the range of working temperature and humidity can result in serious failure.

Mode	Indoor unit	Outdoor unit					
Mode	PUI		PURY	PUMY			
Cooling	15 °C - 24 °C WB	−5 °C - 43 °C DB	−5 °C - 43 °C DB	–5 °C - 46 °C DB			
Heating	15 °C - 27 °C DB	−15 °C - 15.5 °C WB	–12 °C - 15 °C WB	–12 °C - 15.5 °C WB			

Note: As an applicable humidity standard for both indoors and outdoors, we recommend use within a range of 30 - 80% relative humidity.

#### **⚠** Warning:

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.

### 11. Specifications

#### ■ PLFY-P·VAM-E Series

Model		P32	P40	P50	P63	P80	P100	P125
Power source (Voltage <v>/Frequency)</v>	<hz></hz>	~N/220-230-240/50, 220/60						
Capacity (Cooling/Heating)	<kw></kw>	3.6/4.0	4.5/5.0	5.6/6.3	7.1/8.0	9.0/10.0	11.2/12.5	14.0/16.0
Dimension (Height)	<mm></mm>	258 (30) 298 (30)					(30)	
Dimension (Width)	<mm></mm>				840 (950)			
Dimension (Depth)	<mm></mm>				840 (950)			
Net weight	<kg></kg>		22 (5)			24 (5)		(5)
Fan Airflow rate (Low-Middle2-Middle1-High)	<m³ min=""></m³>	11-12-13-14	12-13-	-14-16	14-15-16-18	16-18-20-22	19-22-25-27	21-24-27-29
Noise level (Low-Middle2-Middle1-High)	<db></db>	27-28-29-31	27-28-	-30-32	28-29-31-33	30-32-35-37	33-36-39-41	35-38-41-43

Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition. Cooling: Indoor 27 °C DB/19 °C WB, Outdoor 35 °C DB

#### ■ PCFY-P·VGM-E Series

Model		P40	P63	P100	P125
Power source (Voltage <v>/Frequency)</v>	<hz></hz>		~N/220-230-24	10/50, 220/60	
Capacity (Cooling/Heating)	<kw></kw>	4.5/5.0	7.1/8.0	11.2/12.5	14.0/16.0
Dimension (Height)	<mm></mm>	21	10	27	70
Dimension (Width)	<mm></mm>	1000	13	10	1620
Dimension (Depth)	<mm></mm>		68	30	
Net weight	<kg></kg>	27	34	37	43
Fan Airflow rate (Low-Middle2-Middle1-High)	<m³ min=""></m³>	8-10-11-12	12-14-16-18	18-20-23-25	26-28-32-35
Noise level (Low-Middle2-Middle1-High)	<db></db>	29-33-36-38	32-34-37-39	36-38-41-43	37-39-42-44

<sup>\*1</sup> Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition.

Cooling: Indoor 27 °C DB/19 °C WB, Outdoor 35 °C DB

Heating: Indoor 20 °C DB, Outdoor 7 °C DB/6 °C WB

■ PKFY-P·VAM-E Series				■ PKFY-P·\	/GM-E Serie	s	■ PKFY-P-\	/FM-E Series	
Model		P20	P25	P32	P40	P50	P63	P100	
Power source (Voltage <v>/Frequency)</v>	<hz></hz>			~N/220	-230-240/50, 2	220/60			
Capacity (Cooling/Heating)	<kw></kw>	2.2/2.5	2.8/3.2	3.6/4.0	4.5/5.0	5.6/6.3	7.1/8.0	11.2/12.5	
Dimension (Height)	<mm></mm>	295			340			340	
Dimension (Width)	<mm></mm>	8-	15	990			1400	1680	
Dimension (Depth)	<mm></mm>	15	58	235			235		
Net weight	<kg></kg>	8.5			16		24	28	
Fan Airflow rate (Low-Middle2-Middle1-High	) <m³ min=""></m³>	4.9-5.2-5.6-5.9		8-9.5-1	0.5-11.5	9-10-11-12	15-20	22-28	
Noise level (Low-Middle2-Middle1-High)	<db></db>	32-33	-35-36	33-36-	-38-41	34-37-40-43	39-45	41-46	

Noise level (Low-Middle2-Middle1-High) <a href="Mailto:del-High"><a hr

Heating: Indoor 20 °C DB, Outdoor 7 °C DB/6 °C WB

#### ■ PMFY-P·VBM-E Series

Model		P20	P25	P32	P40
Power source (Voltage <v>/Frequency)</v>	<hz></hz>		~N/220-230-24	10/50, 220/60	
Capacity (Cooling/Heating)	<kw></kw>	2.2/2.5	2.8/3.2	3.6/4.0	4.5/5.0
Dimension (Height)	<mm></mm>		230	(30)	
Dimension (Width)	<mm></mm>		854 (	1000)	
Dimension (Depth)	<mm></mm>		395 (	(470)	
Net weight	<kg></kg>		14 (	3.0)	
Fan Airflow rate (Low-Middle2-Middle1-High)	<m³ min=""></m³>	6.5-7.2-8.0-8.6	7.3-8.0-	-8.6-9.3	7.7-8.7-9.7-10.7
Noise level (Low-Middle2-Middle1-High)	<db></db>	27-30-33-36	32-34-	-36-37	33-35-37-39

<sup>\*1</sup> Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition. Cooling: Indoor 27 °C DB/19 °C WB, Outdoor 35 °C DB

#### ■ PFFY-P.VKM-E Series

- IIIII VIXIII E OCIICO					
Model		P20	P25	P32	P40
Power source (Voltage <v>/Frequency)</v>	<hz></hz>		~N/220-2	30-240/50	
Capacity (Cooling/Heating)	<kw></kw>	2.2/2.5	2.8/3.2	3.6/4.0	4.5/5.0
Dimension (Height)	<mm></mm>		60	00	
Dimension (Width)	<mm></mm>		70	00	
Dimension (Depth)	<mm></mm>		20	00	
Net weight	<kg></kg>		1	4	
Fan Airflow rate (Low-Middle2-Middle1-High)	<m³ min=""></m³>	5.9-6.8-7.6-8.7	6.1-7.0	-8.0-9.1	8.0-9.0-9.5-10.7
Noise level (Low-Middle2-Middle1-High)	<db></db>	27-31-34-37	28-32-	-35-38	35-38-42-44

<sup>\*1</sup> Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition. Cooling: Indoor 27 °C DB/19 °C WB, Outdoor 35 °C DB

Heating: Indoor 20 °C DB, Outdoor 7 °C DB/6 °C WB

Heating: Indoor 20 °C DB, Outdoor 7 °C DB/6 °C WB

<sup>\*2</sup> This figure ( ) indicates panel's.

Heating: Indoor 20 °C DB, Outdoor 7 °C DB/6 °C WB

<sup>\*2</sup> This figure () indicates panel's.

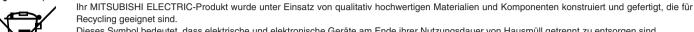
#### Inhaltsverzeichnis

1.	Sicherheitsvorkehrungen	20 7	7.	Weitere Funktionen	28
	Bezeichnungen der Teile				
3.	Bildschirmkonfiguration	23 9	9.	Pflege und Reinigung	33
4.	Einstellen des Wochentags und der Zeit	23	10.	Fehlerbehebung	34
	Bedienung				
6.	Timer	25			

Hinweis (Kennzeichnung für WEEE)

Dieses Symbolzeichen ist nur für EU-Länder bestimmt.

Dieses Symbolzeichen entspricht der Richtlinie 2002/96/EG Artikel 10 Informationen für die Nutzer und Anhang IV.



Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

#### 1. Sicherheitsvorkehrungen

- Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, dass Sie alle Informationen über "Sicherheitsvorkehrungen" gelesen haben.
- Die "Sicherheitsvorkehrungen" enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.
- Vor Anschluss an das System Mitteilung an Stromversorgungsunternehmen machen oder dessen Genehmigung einholen.

#### Im Text verwendete Symbole

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.

**!** Vorsicht:

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

#### In den Abbildungen verwendete Symbole

Verweist auf einen Teil der Anlage, der geerdet werden muss.

#### / Warnung:

- Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.
- Nicht auf die Anlage stehen oder Gegenstände darauf ablegen.
- Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Kein brennbares Gas in der Nähe der Anlage versprühen. Es kann Feuer ausbrechen.
- Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.
- Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebläseschutz von der Außenanlage abnehmen.
- Sie sollten die Anlage niemals eigenhändig reparieren oder an einen anderen Standort verbringen.

- Wenn das Geräusch oder die Vibrationen anders als normal oder besonders stark sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufsgeschäft um Hilfe bitten.
- Niemals die Finger, Stöcke etc. in die Ansaug- oder Austrittsöffnungen stecken.
- Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden. da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht werden können
- Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
- Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
- Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen.

#### ✓ Vorsicht:

- Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken.
- Die Fernbedienung niemals mit Benzol, Verdünner, mit Chemikalien getränkten Putzlappen usw. abwischen.
- Betreiben Sie die Klimaanlage niemals für längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. bei geöffneter Tür oder geöffnetem Fenster. Falls die Klimaanlage für längere Zeit im Kühlbetrieb in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit (80% oder mehr) betrieben wird, kann in der Klimaanlage kondensiertes Wasser abtropfen und Möbel usw. nass werden lassen oder beschädigen.
- Berühren Sie während des Betriebs nicht den Flügel des oberen Luftauslasses oder den Dämpfer des unteren Luftauslasses. Dadurch kann Kondensation auftreten, wodurch der Betrieb stoppt.

#### Die Anlage entsorgen

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

### 2. Bezeichnungen der Teile

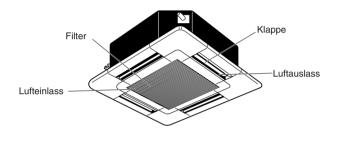
#### ■ Inneneinheit

	PLFY-P-VAM-E	PKFY-P-VAM-E	PKFY-P-VGM-E	PKFY-P∙VFM-E	PCFY-P-VGM-E
Lüfterstufen	4 Stufen	4 Stufen	4 Stufen	2 Stufen	4 Stufen
Klappe	Auto mit Schwingen	Auto mit Schwingen	Auto mit Schwingen	Auto mit Schwingen	Auto mit Schwingen
Luftklappe	_	Manuell	Manuell	Manuell	Manuell
Filter	Langlebig	Normal	Normal	Normal	Langlebig
Reinigungsempfehlung für Filter	2.500 Std.	100 Std.	100 Std.	100 Std.	2.500 Std.

	PMFY-P-VBM-E	PFFY-P-VKM-E
Lüfterstufen	4 Stufen	4 Stufen
Klappe	Auto mit Schwingen	Auto mit Schwingen
Luftklappe	Manuell	Manuell
Filter	Normal	Normal
Reinigungsempfehlung für Filter	100 Std.	100 Std.

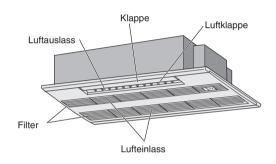
#### ■ PLFY-P-VAM-E

4-Wege-Deckenkassette



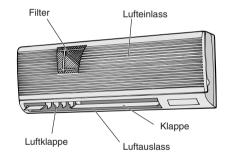
#### ■ PMFY-P-VBM-E

1-Wege-Deckenkassette



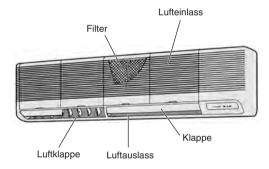
#### ■ PKFY-P·VAM-E/PKFY-P·VGM-E

Wandgerä



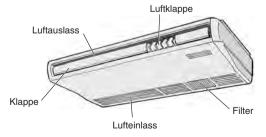
#### ■ PKFY-P-VFM-E

Wandgerät



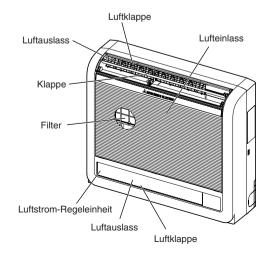
### ■ PCFY-P-VGM-E

Unterdeckengerät

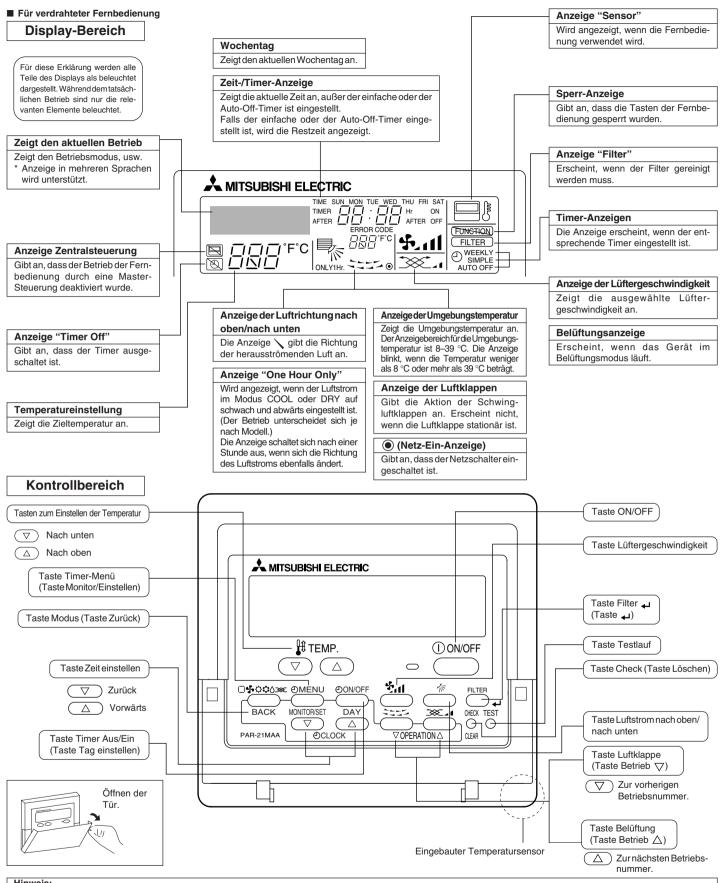


#### ■ PFFY-P·VKM-E

Bodenstehend



#### 2. Bezeichnungen der Teile



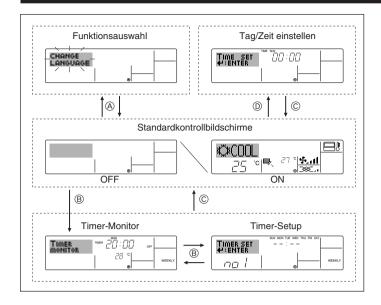
- Meldung "PLEASE WAIT" (BITTE WARTEN)
- Diese Meldung wird etwa 3 Minuten lang angezeigt, wenn das Innengerät mit Strom versorgt wird oder wenn das Gerät nach einem Stromausfall wieder warmläuft. Blinkende Betriebsartanzeige
- Bei Anschluss mehrerer Innenanlagen an eine einzelne Außenanlage und wenn für eine Innenanlage eine Betriebsart gewählt wurde, die sich von der laufenden Betriebsart
- bei Allschildsschleinere inhiertanlage interentieren einzelne aus einer anderen Innenanlage unterscheidet, blinkt die Betriebsartanzeige. Wählen Sie bitte für die andere Innenanlage die gleiche Betriebsart.

  Meldung "NOT AVAILABLE" (NICHT VERFÜGBAR)

  Diese Meldung wird angezeigt, wenn eine Taste für eine Funktion gedrückt wird, über die das Innengerät nicht verfügt.

  Wenn die gleiche Fernbedienung zum Betrieb mehrerer Innenanlagen benutzt wird, erscheint folgende Anzeige, wenn die Hauptinnenanlage nicht für die gewählte Funktion ausgestattet ist.
- Anzeige der Raumtemperatur Die Temperaturfühler der Innenanlage oder der Temperaturfühler der Fernbedienung können zum Messen der Raumtemperatur gewählt werden. Die Temperaturfühler der Innenanlage bilden die anfängliche Einstellung. Wenn die Temperaturfühler der Innenanlage zum Messen der Raumtemperatur gewählt werden, wird auf der Fernbedienung, die die Mehrfachinnenanlagen steuert, die an der Hauptinnenanlage gemessene Raumtemperatur angezeigt.

#### 3. Bildschirmkonfiguration



#### <Bildschirmtypen>

Mit der Funktionsauswahl der Fernbedienung kann die Spracheinstellung des Displays auf German (Deutsch) umgestellt werden. In Abschnitt 8, Punkt [4]–1 sehen Sie, wie Sie die Spracheinstellung ändern.

Die anfängliche Einstellung ist Englisch.

 Funktionsauswahl: Stellt die verfügbaren Funktionen und Bereiche auf der Fernbedienung ein (Timer-Funktionen, Betriebsbeschränkungen,

usw)

• Tag/Zeit einstellen: Stellt den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein.

Standard-Kontrollbildschirme:

Zeigt den Betriebsstatus des Klimaanlagensystems und stellt

ihn ein.

Timer-Monitor: Zeigt den aktuell eingestellten Timer an (wöchentlicher Timer,

einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).

 Timer-Setup: Stellt den Betrieb eines der Timer ein (w\u00f6chentlicher Timer, einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).

#### <So wechseln Sie den Bildschirm>

Zu (a): Halten Sie sowohl die Taste Modus als auch die Taste Timer Ein/Aus 2 Sekunden lang gedrückt.

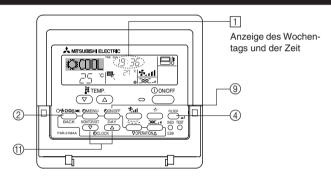
Zu 

B: Drücken Sie die Taste Timer-Menü.

 $\operatorname{Zu}\ {\hbox{\Large ! }}{\hbox{\Large ! }}{\hbox{\Large ! }}$  : Drücken Sie die Taste Modus (Zurück).

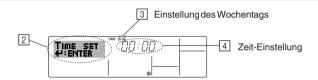
Zu 0 : Drücken Sie eine der Tasten Zeit einstellen ( $\bigtriangledown$  oder  $\triangle$ ).

#### 4. Einstellen des Wochentags und der Zeit



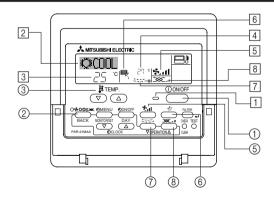
#### Hinweis:

Der Tag und die Zeit erscheinen nicht, wenn die Uhr in der Funktionsauswahl deaktiviert wurde



- 1. Drücken Sie die Taste Zeit einstellen  $\bigtriangledown$  oder  $\bigtriangleup$  1, um 2 anzuzeigen.
- 2. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) (9), um den Tag einzustellen.
  - \* Mit jedem Drücken rückt die Anzeige unter  $\ 3$  einen Tag vor: Sun  $\ \to$  Mon  $\ \to \ \dots$   $\ \to$  Fri  $\ \to$  Sat.
- 3. Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen (f) nach Bedarf, um die Zeit einzustellen.
  - \* Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit (unter 4) zuerst in Minutenintervallen vor, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen.
- 4. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 2 und 3 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste Filter 4 4, 4, um die Werte zu speichern.

#### 5. Bedienung



#### 5.1. ON/OFF (Ein-/Ausschalten)

#### <So starten Sie den Betrieb>

- Drücken Sie die Taste ON/OFF ①.

#### Hinweis

Wenn das Gerät neu gestartet wird, sind die Anfangseinstellungen wie folgt.

	Fernbe	Fernbedienungseinstellungen			
Modus	Letzte l	Letzte Einstellung			
Temperatureinstellung	Letzte Einstellung				
Lüftergeschwindigkeit	Letzte Einstellung				
1		COOL oder DRY	Horiz. Auslass		
Luftstrom nach oben/nach un- ten	Modus	HEAT	Letzte Einstellung		
terr		FAN	Horiz. Auslass		

#### 5. Bedienung

#### <So stoppen Sie den Betrieb>

- Drücken Sie die Taste ON/OFF (1) erneut.
- Die Lampe EIN 1 und der Display-Bereich verschwinden.

#### Hinweis:

Selbst wenn Sie die ON/OFF (NETZSTROM EIN/AUS-) Taste unmittelbar nach Abschaltung des in Gang befindlichen Betriebs drücken, beginnt die Klimaanlage etwa drei Minuten lang nicht zu laufen. Dadurch wird verhindert, dass Teile im Inneren der Anlage beschädigt werden.

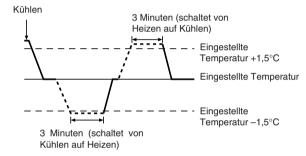
#### 5.2. Betriebsart wählen

■ Die Betriebsart (I□I♣☆☆♦)-Taste ② drücken und die Betriebsart wählen ②.



#### **Automatischer Betrieb**

- Eine Temperatur wird eingestellt und der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist bzw. der Heizbetrieb beginnt, wenn sie zu niedrig ist.
- Im automatischen Betrieb schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Kühlen, wenn die Umgebungstemperatur sich ändert und 3 Minuten lang 1,5 °C oder mehr über der eingestellten Temperatur liegt. Ebenso schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Heizen, wenn die Umgebungstemperatur 3 Minuten lang 1,5 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt.



■ Da die Umgebungstemperatur automatisch angepasst wird, um eine festgelegte tatsächliche Temperatur beizubehalten, wird das Kühlen einige Grade wärmer und das Heizen einige Grade kühler ausgeführt als die eingestellte Umgebungstemperatur, sobald die Temperatur erreicht ist (automatisches Energiesparen).

#### 5.3. Temperatureinstellung

#### ▶ Zum Absenken der Raumtemperatur:

Taste T drücken (3), um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die eingestellte Raumtemperatur wird angezeigt (3).

#### ▶ Zur Erhöhung der Raumtemperatur:

Taste drücken ③, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur wird angezeigt ③.

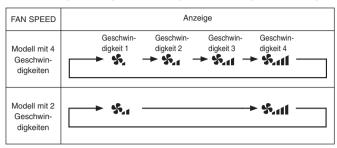
Folgende Temperaturbereiche sind verfügbar:

Kühlen und Trocknen: 19 - 30 °C Heizen: 17 - 28 °C Automatik: 19 - 28 °C

 Die Anzeige blinkt bei 8 °C bis 39 °C und informiert so darüber ob die Raumtemperatur höher oder niedriger als die angezeigte Temperatur ist.

#### 5.4. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

- Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit ⑤ so oft wie nötig, während das System läuft.
  - Jedes Drücken ändert die Stärke. Die aktuell ausgewählte Geschwindigkeit ist unter 5 dargestellt.
  - Die Änderungsreihenfolge und die verfügbaren Einstellungen sind wie folgt.



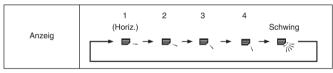
#### Hinweis:

- Die Anzahl der verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten hängt von der Art des angeschlossenen Geräts ab. Beachten Sie außerdem, dass einige Geräte die Einstellung "Auto" nicht haben.
- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die vom Gerät erzeugte tatsächliche Lüftergeschwindigkeit von der auf der Fernbedienungsanzeige angezeigten Geschwindigkeit:
  - 1. Während das Display "STAND BY" oder "DEFROST" anzeigt.
  - 2. Wenn die Temperatur des Wärmetauschers in der Betriebsart Heizen zu niedrig ist. (z.B. direkt nach dem Heizbeginn)
  - 3. Im HEAT-Modus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.
  - 4. Wenn sich das Gerät im DRY-Modus befindet.

#### 5.5. Einstellung der Luftstromrichtung

<So ändern Sie die Richtung des Luftstroms (nach oben/nach unten)>

- - Jedes Drücken ändert die Richtung. Die aktuelle Richtung wird unter 6 angezeigt.
  - Die Änderungsreihenfolge und die verfügbaren Einstellungen sind wie folgt:



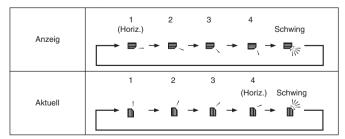
- Beachten Sie, dass sich während dem Schwingbetrieb die Richtungsanzeige auf dem Bildschirm nicht synchron mit den Richtungsklappen am Gerät ändert.
- \* Einige Modelle unterstützen Richtungseinstellungen nicht.

#### Hinweis:

- Die verfügbaren Richtungen hängen von der Art des angeschlossenen Geräts ab. Beachten Sie außerdem, dass einige Geräte die Einstellung "Auto" nicht haben.
- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die tatsächliche Luftrichtung von der Richtung, die auf der Fernbedienungsanzeige angezeigt wird:
  - 1. Während das Display "STAND BY" oder "DEFROST" anzeigt.
  - Sofort nach Starten des Heizmodus (w\u00e4hrend das System darauf wartet, dass sich der Modus \u00e4ndert).
  - 3. Im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.

#### (Bei Geräten der Serie PFFY-P·VKM)

 Bei Geräten der Serie PFFY-P·VKM weicht die auf der Fernbedienung angezeigte Luftstromrichtung von der tatsächlichen Luftstromrichtung ab. Beachten Sie hierzu folgende Tabelle.



 Die Luftstromrichtung des Dämpfer des unteren Luftauslasses lässt sich nicht einstellen. Die Luftstromrichtung wird automatisch über einen Computer geregelt.

#### 5. Bedienung

#### <So ändern Sie die Luftrichtung (nach links/nach rechts)>

- Drücken Sie die Taste Luftklappe ⑦ nach Bedarf.
  - Das Bild Luftklappe 7 erscheint.
     Mit jedem Drücken der Taste wird die Einstellung wie folgt umgeschaltet.



Während dem Schwingbetrieb bewegt sich die Pfeilanzeige von links nach rechts.

#### 5.6. Belüftung

▶ Für LOSSNAY-Kombination

#### 5.6.1. Für verdrahteter Fernbedienung

- So betreiben Sie den Ventilator zusammen mit dem Innengerät:
  - Drücken Sie die Taste ON/OFF ①.
    - Die Anzeige Vent erscheint auf dem Bildschirm (unter 3). Der Ventilator arbeitet jetzt immer automatisch, wenn das Innengerät läuft.

- So betreiben Sie den Ventilator nur, wenn das Innengerät ausgeschaltet ist:
  - Drücken Sie die Taste Belüftung ®, während das Innengerät ausgeschaltet ist.
    - Die Lampe Ein (unter 1) und die Anzeige Belüftung (unter 8) erscheinen.
- So ändern Sie die Ventilatorstärke:
  - Drücken Sie die Taste Belüftung ® nach Bedarf.
    - · Mit jedem Drücken wird die Einstellung wie unten dargestellt umgeschaltet.



#### Hinweis:

 Bei einigen Modellkonfigurationen kann sich der Lüfter des Innengeräts einschalten, auch wenn Sie den Ventilator so eingestellt haben, dass er unabhängig läuft.

#### 6. Timer

#### 6.1. Für verdrahteter Fernbedienung

Sie können die Funktionsauswahl verwenden, um auszuwählen, welchen der drei Timer Sie verwenden möchten: ① Wöchentlicher Timer, ② Einfacher Timer oder ③ Auto-Off-Timer

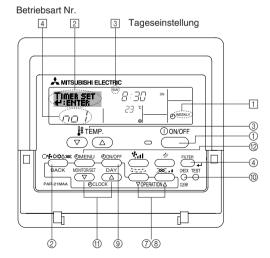
#### 6.1.1. Wöchentlicher Timer

- Der wöchentliche Timer kann verwendet werden, um bis zu acht Betriebsarten für jeden Tag der Woche einzustellen.
  - Jede Betriebsart kann aus Folgendem bestehen: EIN/AUS-Zeit zusammen mit einer Temperatureinstellung oder nur EIN/AUS-Zeit oder nur Temperatureinstellung.
  - Wenn die aktuelle Zeit eine vom Timer eingestellte Zeit erreicht, führt die Klimaanlage die vom Timer eingestellte Aktion durch.
- Die Einteilung der Zeiteinstellung für diesen Timer ist 1 Minute.

#### Hinweis:

- Die wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- Der wöchentliche Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist.

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder einen Fernbedienungscheck durch; der Benutzer stellt gerade eine Funktion ein; der Benutzer stellt gerade einen Timer ein; der Benutzer stellt gerade den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein; das System wird zentral gesteuert. (Das System führt insbesondere dann keine Betriebsarten durch (Gerät ein, Gerät aus oder Temperatureinstellung), die während diesen Bedingungen deaktiviert sind.)



#### <So stellen Sie den wöchentlichen Timer ein>

- Drücken Sie die Taste Timer-Menü ®, so dass "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter 2). (Beachten Sie, dass mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
- 3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) (⑤), um den Tag einzustellen. Mit jedem Drücken geht die Anzeige unter (⑥) zur nächsten Einstellung in der folgenden Reihenfolge: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → … → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"…
- - Mit Ihren Eingaben unter Schritt 3 und 4 wählen Sie eine der Zellen aus der unten dargestellten Matrix.
  - (Die Fernbedienungsanzeige auf der linken Seite zeigt, wie das Display aussieht, wenn Betrieb 1 für Sonntag auf die unten angegebenen Werte eingestellt ist.)

#### Setup-Matrix

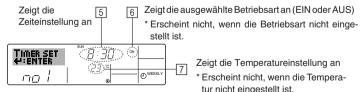
BetrNr.	Sunday		Sunday		Monday		Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C						
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF		
No. 8							
		,			₩		

<Einstellungen von Betrieb 1 für Sonntag> Klimaanlage um 8.30 Uhr mit auf 23 °C eingestellter Temperatur starten. <Einstellung von Betrieb 2 für jeden Tag> Klimaanlage um 10.00 Uhr ausschalten.

#### Hinweis:

Durch Einstellen des Tags auf "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", können Sie festlegen, dass derselbe Betrieb jeden Tag zur selben Zeit durchgeführt wird. (Beispiel: Betrieb 2 oben, der für jeden Tag der Woche gleich ist.)

#### <Einstellen des wöchentlichen Timers>



- Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen (f) so oft wie nötig, um die gewünschte Zeit einzustellen (unter [5]).
  - Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit zuerst in Minutenintervallen, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen vor.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF ①, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen (EIN oder AUS) unter ⑥.
  - Jedes Drücken ändert die nächste Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) → "ON" → "OFF".

- Drücken Sie die entsprechende Taste Temperatur einstellen ③, um die gewünschte Temperatur einzustellen (unter [7]).
  - \* Jedes Drücken ändert die Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ keine Anzeige.

(Verfügbarer Bereich: Der Bereich für die Einstellung ist 12 °C bis 30 °C. Der tatsächliche Bereich, über den die Temperatur gesteuert werden kann, variiert jedoch entsprechend des Typs des angeschlossenen Geräts.)

- 8. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 5, 6 und 7 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste Filter 4 (4), um die Werte zu speichern. Um die aktuell eingestellten Werte für den ausgewählten Betrieb einzustellen, drücken Sie die Taste Check (Löschen) (6) einmal kurz.
  - \* Die angezeigte Zeiteinstellung ändert sich zu "—:—" und die Ein/Aus- und Temperatureinstellungen verschwinden.

(Um alle wöchentlichen Timer-Einstellungen gleichzeitig zu löschen, halten Sie die Taste Check (Löschen) ( mindestens zwei Sekunden lang gedrückt. Das Display beginnt zu blinken, wodurch angezeigt wird, dass alle Einstellungen gelöscht wurden.)

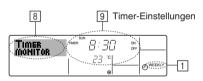
#### Hinweis:

Ihre neuen Einträge werden storniert, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) ② drücken, bevor Sie die Taste Filter ႕ ④ drücken.

Wenn Sie zwei oder mehr unterschiedliche Betriebsarten für genau dieselbe Zeit eingestellt haben, wird nur die Betriebsart mit der höchsten Betriebsart-Nr. ausgeführt.

- Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 8 nach Bedarf, um so viele der verfügbaren Zellen auszufüllen, wie Sie möchten.
- Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren und den Einstellvorgang zu beenden.
- 11. Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ③, so dass die Anzeige "Timer Off" vom Bildschirm verschwindet. <u>Achten Sie darauf, dass die Anzeige "Timer Off" verschwunden ist.</u>
  - \* Wenn es keine Timer-Einstellungen gibt, blinkt die Anzeige "Timer Off" auf dem Bildschirm.

#### <So zeigen Sie den wöchentlichen Timer an>



- Achten Sie darauf, dass die wöchentliche Timer-Anzeige auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter □).
- Drücken Sie die Taste Timer-Menü ②, so dass "Monitor" auf dem Bildschirm erscheint (unter 8).
- 3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) (1) so oft wie nötig, um den Tag einzustellen, den Sie anzeigen möchten.
- - \* Mit jedem Drücken gelangen Sie zur nächsten Timer-Betriebsart in der Reihenfolge der Zeiteinstellung.
- Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②.

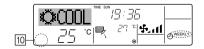
#### <So schalten Sie den wöchentlichen Timer aus>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (9), so dass "Timer Off" unter (10) erscheint.



#### <So schalten Sie den wöchentlichen Timer ein>

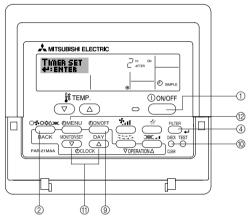
Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ③, so dass die Anzeige "Timer Off" (unter iii) verschwindet.



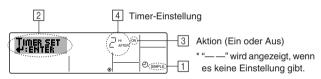
#### 6.1.2. Einfacher Timer

- Sie haben drei Möglichkeiten, den einfachen Timer einzustellen.
  - Nur Startzeit:
    - Die Klimaanlage startet, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist.
  - Nur Stopzeit:
    - Die Klimaanlage stoppt, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist.
  - · Start- und Stopzeiten:
    - Die Klimaanlage startet und stoppt, wenn die entsprechenden Zeiten vergangen sind.
- Der einfache Timer (Start und Stopp) kann nur einmal innerhalb eines Zeitraums von 72 Stunden eingestellt werden. Die Zeiteinstellung erfolgt in Stunden-Schritten. Hinweis:
- Die wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- \*2. Der einfache Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der Ein/Aus-Betrieb deaktiviert.)



#### <So stellen Sie den einfachen Timer ein>



- Achten Sie darauf, dass Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und dass die Anzeige des einfachen Timers auf dem Display angezeigt wird (unter 1).
   Wenn etwas anderes als der einfache Timer angezeigt wird, stellen Sie den SIM-PLE TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 8.[4]–3 (3)).
- Drücken Sie die Taste Timer-Menü (②), so dass "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter ②). (Beachten Sie, dass mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
- 3. Drücken Sie die Taste ON/OFF ①, um die aktuelle EIN- oder AUS-Einstellung des einfachen Timers anzuzeigen. Drücken Sie die Taste einmal, um die restliche Zeit unter EIN anzuzeigen, und dann noch einmal, um die restliche Zeit unter AUS anzuzeigen. (Die Anzeige EIN/AUS erscheint unter ③.)
  - "EIN"-Timer: Die Klimaanlage startet den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.
  - "AUS"-Timer: Die Klimaanlage stoppt den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.
- 4. Wenn "ON" oder "OFF" unter 3 angezeigt wird: Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen 1 so oft wie nötig, um die Stunden auf EIN (falls "ON" angezeigt wird) oder die Stunden auf AUS (falls "OFF" angezeigt wird) unter 4 einzustellen.
  - Verfügbarer Bereich: 1 bis 72 Stunden
- Um sowohl die Zeiten für EIN als auch für AUS einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.
  - Beachten Sie, dass die AUS- und EIN-Zeiten nicht auf denselben Wert eingestellt werden k\u00f6nnen
- 6. So löschen Sie die aktuelle EIN- oder AUS-Einstellung: Zeigen Sie die EIN- oder AUS-Einstellung (siehe Schritt 3) an und drücken Sie dann die Taste Check (Löschen) (1), so dass die Zeiteinstellung zu "—" unter 4 zurückkehrt. (Wenn Sie nur eine EIN-Einstellung oder nur eine AUS-Einstellung verwenden wollen, achten Sie darauf, dass die Einstellung, die Sie nicht verwenden möchten, als "—" angezeigt wird.)

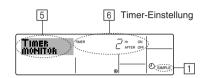
 Nach Durchführung der oben angegebenen Schritte 3 bis 6 drücken Sie die Taste Filter 4 4, um den Wert zu speichern.

#### Hinweis:

Ihre neuen Einstellungen werden storniert, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) ② drücken, bevor Sie die Taste Filter 🎍 ④ drücken.

- Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.
- Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (§), um den Timer-Count-down zu starten.
   Wenn der Timer läuft, wird der Timer-Wert auf dem Display angezeigt. <u>Achten Sie darauf, ob der Timer-Wert sichtbar und richtig ist.</u>

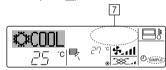
#### <Anzeigen der aktuellen Einstellungen des einfachen Timers>



- Achten Sie darauf, dass die Anzeige des einfachen Timers auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter 1).
- 2. Drücken Sie die Taste Timer-Menü ②, so dass "Monitor" auf dem Bildschirm erscheint (unter [5]).
  - Falls der einfache EIN- oder AUS-Timer läuft, erscheint der aktuelle Timer-Wert unter 6.
  - Falls die EIN- und AUS-Werte beide eingestellt wurden, erscheinen beide Werte abwechselnd.
- Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um die Monitoranzeige zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

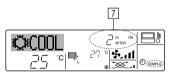
#### <So schalten Sie den einfachen Timer aus...>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ③, so dass die Timer-Einstellung nicht mehr auf dem Bildschirm erscheint (unter [7]).



#### <So starten Sie den einfachen Timer...>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus ③, so dass die Timer-Einstellungen unter 🗇 sichtbar sind.

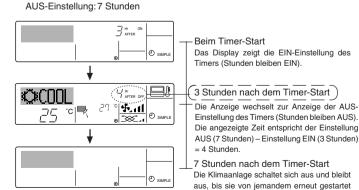


#### Beispiele

Falls die EIN- und AUS-Zeiten beide im einfachen Timer eingestellt wurden, werden der Betrieb und die Anzeige wie unten dargestellt.

#### Beispiel 1:

Starten Sie den Timer, wobei die EIN-Zeit früher als die AUS-Zeit eingestellt ist. EIN-Einstellung: 3 Stunden

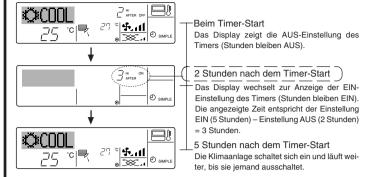


wird

Beispiel 2:

Starten Sie den Timer, wobei die AUS-Zeit vor der EIN-Zeit liegt.

EIN-Einstellung: 5 Stunden AUS-Einstellung: 2 Stunden



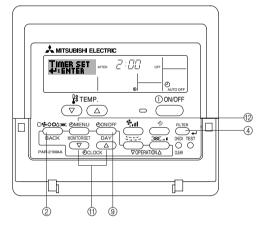
#### 6.1.3. Timer für automatisches Ausschalten

- Dieser Timer beginnt den Count-down, wenn die Klimaanlage startet, und schaltet die Klimaanlage aus, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Die verfügbaren Einstellungen gehen in 30-Minuten-Intervallen von 30 Minuten bis zu 4 Stunden.

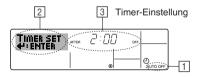
#### Hinweis:

- \*1. Die wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- \*2. Der Auto-Off-Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der Ein/Aus-Betrieb deaktiviert.)



#### <So stellen Sie den Auto-Off-Timer ein>



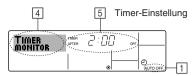
- Achten Sie darauf, dass Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und dass die Anzeige "Auto Off Timer" auf dem Display angezeigt wird (unter 1).
   Wenn etwas anderes als der Auto-Off-Timer angezeigt wird, stellen Sie den AUTO-OFF-TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 8.[4]–3 (3)).
- Halten Sie die Taste Timer-Menü 
   3 Sekunden lang gedrückt, so dass "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter 2).
  - (Beachten Sie, dass mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
- 3. Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen (1) so oft wie nötig, um die OFF-Zeit einzustellen (unter (3)).
- 4. Drücken Sie die Taste Filter 📣 ④, um die Einstellung zu speichern.

#### Hinweis:

- 5. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um den Einstellvorgang zu beenden und
- zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.
  6. Falls die Klimaanlage bereits läuft, beginnt der Timer sofort mit dem Count-down.

  Achten Sie darauf, zu überprüfen, ob die Timer-Einstellung richtig auf dem Display erscheint.

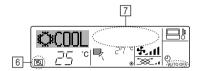
#### < Überprüfen der aktuellen Einstellung des Auto-Off-Timers>



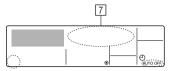
- 1. Achten Sie darauf, dass "Auto Off" auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter 1).
- Halten Sie die Taste Timer-Menü @ 3 Sekunden lang gedrückt, so dass "Monitor" auf dem Bildschirm angegeben wird (unter 4).
  - Der Timer, der noch beendet werden muss, erscheint unter 5.
- Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②.

#### <So schalten Sie den Auto-Off-Timer aus...>

Halten Sie die Taste Timer Ein/Aus 
 3 Sekunden lang gedrückt, so dass "Timer Off" erscheint (unter 
 6) und der Timer-Wert (unter ) verschwindet.

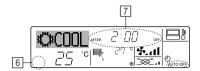


Oder schalten Sie die Klimaanlage selbst aus. Der Timer-Wert (unter 7) verschwindet vom Bildschirm.



#### <So starten Sie den Auto-Off-Timer...>

- Oder schalten Sie die Klimaanlage ein. Der Timer-Wert erscheint unter 7.



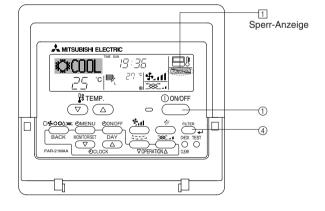
#### 7. Weitere Funktionen

# 7.1. Sperren der Fernbedienungstasten (Beschränkung der Betriebsfunktionen)

- Wenn Sie möchten, können Sie die Tasten der Fernbedienung sperren. Sie können die Funktionsauswahl der Fernbedienung verwenden, um auszuwählen, welche Art von Sperre Sie verwenden möchten. (Informationen zur Auswahl des Sperrtyps finden Sie in Abschnitt 8, Punkt [4]–2 (1).)
  - Sie können eine der zwei folgenden Sperrarten verwenden:
  - ① Alle Tasten sperren: Sperrt alle Tasten auf der Fernbedienung.
  - $\ensuremath{\textcircled{2}}$  Alle außer EIN/AUS sperren: Sperrt alle Tasten außer der Taste ON/OFF.

#### Hinweis:

Die Sperr-Anzeige erscheint auf dem Bildschirm, um anzugeben, dass die Tasten zurzeit gesperrt sind.



#### <So sperren Sie die Tasten>

- Halten Sie die Taste Filter (4) zusammen mit der Taste ON/OFF (1) 2 Sekunden lang gedrückt. Die Sperr-Anzeige erscheint auf dem Bildschirm (unter (1)) und zeigt an, dass die Sperre jetzt aktiv ist.
  - \* Wenn das Sperren in der Funktionsauswahl deaktiviert wurde, zeigt der Bildschirm die Meldung "Not Available" an, wenn Sie die Tasten wie oben beschrieben drücken.



 Wenn Sie eine gesperrte Taste drücken, blinkt die Sperr-Anzeige (unter 1) auf dem Display.



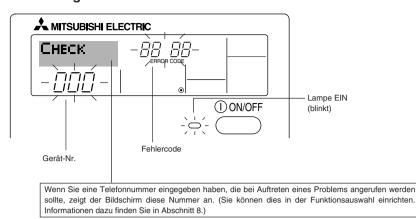
#### <So entsperren Sie die Tasten>

Halten Sie die Taste Filter (4) zusammen mit der Taste ON/OFF (1) 2 Sekunden lang gedrückt – die Sperr-Anzeige verschwindet vom Bildschirm (unter [1]).

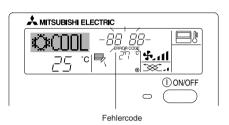


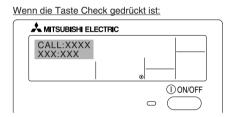
#### 7. Weitere Funktionen

#### 7.2. Anzeige von Fehlercodes



• Falls sowohl die Lampe EIN als auch der Fehlercode blinken: Dies bedeutet, dass die Klimaanlage gestört ist und der Betrieb gestoppt wurde (und nicht wieder aufgenommen werden kann). Notieren Sie sich die angegebene Gerätenummer und den Fehlercode und schalten Sie dann die Netztaste der Klimaanlage aus und rufen Sie Ihren Händler oder Servicetechniker.





- Wenn nur der Fehlercode blinkt (w\u00e4hrend die Lampe EIN leuchtet): Der Betrieb l\u00e4uft weiter, es kann jedoch ein Problem mit dem System vorliegen. In diesem Fall sollten Sie den Fehlercode notieren und Ihren H\u00e4ndler oder Servicetechniker um Rat fragen.
- \* Falls Sie eine Telefonnummer eingegeben haben, die bei Auftreten eines Problems angerufen werden soll, drücken Sie die Taste Check und die Nummer wird auf dem Bildschirm angezeigt. (Sie können dies in der Funktionsauswahl einrichten. Informationen dazu finden Sie in Abschnitt 8.)

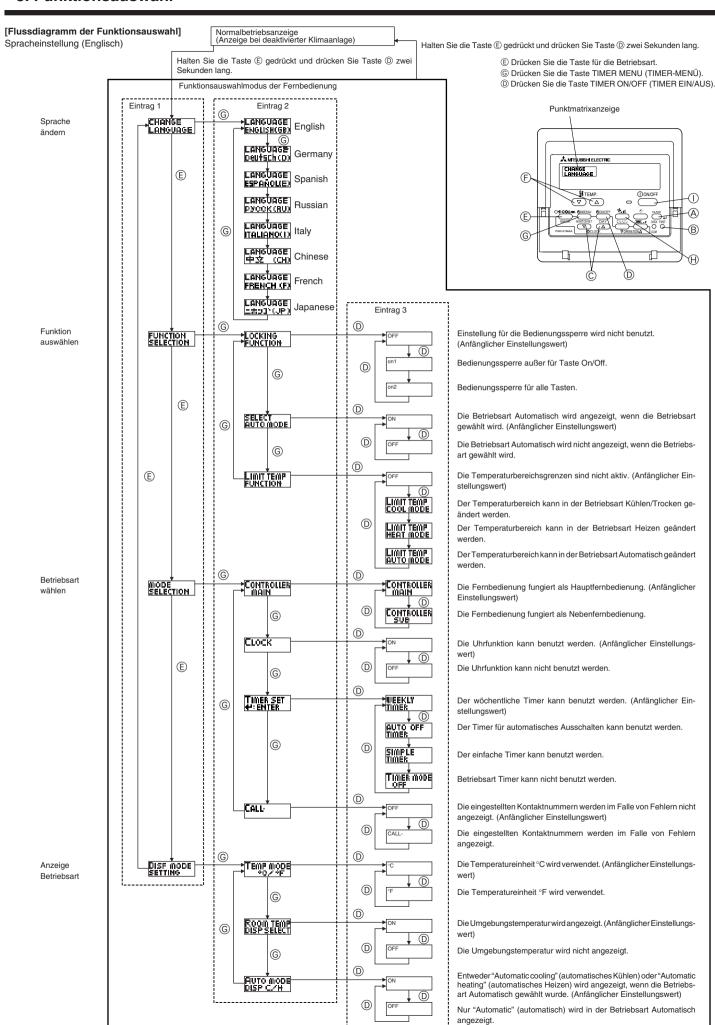
#### 8. Funktionsauswahl

#### Funktionsauswahl an der Fernbedienung

Die Einstellung der folgenden Fernbedienungsfunktionen kann mit dem Auswahlmodus der Fernbedienungsfunktion geändert werden. Ändern Sie die Einstellung nach Bedarf.

Eintrag 1	Eintrag 2	Eintrag 3 (Inhalt der Einstellungen)		
1. Sprache ändern ("CHANGE LANGUAGE")	Einstellung der angezeigten Sprache	Anzeige in mehreren Sprachen ist möglich		
2. Funktionsgrenzen ("Funktion auswäh-	(1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock) ("Sperr-Funktion")	Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)		
len")	(2) Einstellung der Benutzung der Betriebsart Automatisch ("Auswahl Autobetrieb")	Einstellung, ob die Betriebsart "Automatisch" benutzt wird oder nicht		
	(3) Einstellung der Temperaturgrenzen ("Limit temp Funktion")	Einstellung des Temperaturbereichs (Maximum, Minimum)		
3. Auswahl der Betriebsart ("Betriebsart	(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung ("Haupt-/ Nebencontroller")	Auswahl der Funktion als Haupt-/Nebenfernbedienung     Wenn zwei Fernbedienungen in einer Gruppe angeschlossen sind, muss eine der beiden als Nebengerät arbeiten.		
wählen")	(2) Benutzung der Uhreinstellung ("Uhr")	Einstellung, ob die Uhrfunktionen benutzt werden oder nicht		
	(3) Einstellung der Timer-Funktion ("Wochenzeit Schaltuhr")	Einstellen des Timer-Typs		
	(4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen ("CALL.")	Anzeige der Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen     Einstellen der Telefonnummer		
4. Änderung der	(1) Temperatureinstellung in °C/°F ("Wechsel °C/°F")	Einstellen der Temperatureinheit der Anzeige (°C oder °F)		
Anzeige ("Anzeige Betriebs- art")	(2) Einstellung der Anzeige der Luftansaugtemperatur ("Raum TEMP gewählt")	Einstellung, ob die Temperatur der (angesaugten) Innenluft angezeigt wird oder nicht		
	(3) Einstellung der automatischen Kühl-/Heizanzeige ("Autobetrieb C/H")	Einstellung, ob "Cooling" oder "Heating" (Kühlen/Heizen) in der Betriebs- art Automatisch angezeigt werden oder nicht		

#### 8. Funktionsauswahl



#### 8. Funktionsauswahl

#### [Genaue Einstellung]

#### [4]-1. Einstellung CHANGE LANGUAGE (Sprache ändern)

Die Sprache des Punktmatrix-Displays kann eingestellt werden.

- Drücken Sie die Taste [ MENU], @ um die Sprache einzustellen.
  - ① Englisch (GB), ② Deutsch (D), ③ Spanisch (E), ④ Russisch (RU),
- ⑤ Italienisch (I), ⑥ Chinesisch (CH), ⑦ Französisch (F), ⑧ Japanisch (JP) Siehe Punktmatrix-Tabelle.

### [4]–2. Funktionsgrenzen

#### (1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ⊕ON/OFF] ⊚.
  - ① no1: Die Einstellung der Bedienungssperre (Operation Lock) gilt für alle Tasten außer der [① ON/OFF]-Taste.
  - ② no2: Die Einstellung der Bedienungssperre gilt für alle Tasten.
  - ③ OFF (Anfängliche Einstellungswert): Die Einstellung der Bedienungssperre wird nicht vorgenommen.
- \* Damit die Bedienungssperre (Operation Lock) in der normalen Anzeige gültig ist, müssen Sie die [FILTER]-Taste gedrückt halten und währenddessen die Taste [① ON/OFF] zwei Sekunden lang drücken, nachdem Sie die obige Einstellung durchgeführt haben.

#### (2) Einstellung der Benutzung der Betriebsart Automatisch

Wenn die Fernbedienung an einem Gerät angeschlossen ist, bei dem ein automatischer Betrieb möglich ist, können die folgenden Einstellungen vorgenommen werden.

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] D.
   ON (Anfängliche Einstellungswert):
  - Die Betriebsart Automatisch wird angezeigt, wenn diese Betriebsart ausgewählt wird.
  - ② OFF: Die Betriebsart Automatisch wird nicht angezeigt, wenn diese Betriebsart ausgewählt wird.

#### (3) Einstellung der Temperaturgrenzen

Nach dieser Einstellung kann die Temperatur im eingestellten Bereich verändert werden.

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] D.
  - Limit Kühl Temp: Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Kühlen/Trocknen geändert werden.
  - ② Limit Heiz Temp: Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Hei-
  - zen geändert werden.
  - ③ Limit Auto Temp: Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Automatisch geändert werden.
  - 4 OFF (Anfangseinstellung):

#### Die Temperaturbereichsgrenzen sind nicht aktiv.

- \* Wenn eine andere Einstellung als OFF gewählt wird, werden die Temperaturbereichsgrenzen für Kühlen, Heizen und automatischen Betrieb gleichzeitig eingestellt. Der Bereich kann jedoch nicht begrenzt werden, wenn der eingestellte Temperaturbereich sich nicht geändert hat.
- Um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste [  $\P$  TEMP.  $(\nabla)$  oder  $(\Delta)$ ]  $\widehat{\mathbb{F}}$ .
- Um die Obergrenze und die Untergrenze einzustellen, drücken Sie die Taste [♣nt] ⊕ (Gebläsegeschwindigkeit). Die ausgewählte Einstellung blinkt, und die Temperatur kann eingestellt werden.
- Einstellbarer Bereich

Betriebsart Kühlen/Trocknen:

Untergrenze: 19°C bis 30°C Obergrenze: 30°C bis 19°C

Betriebsart Heizen:

Untergrenze: 17°C bis 28°C Obergrenze: 28°C bis 17°C

Betriebsart Automatisch:

Untergrenze: 19°C bis 28°C Obergrenze: 28°C bis 19°C

#### [4]-3. Einstellen der Auswahl der Betriebsart

#### (1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] 0.
- ① Haupt : Die Fernbedienung fungiert als Hauptfernbedienung.
- (2) Neben: Die Fernbedienung fungiert als Nebenfernbedienung.

#### (2) Benutzung der Uhreinstellung

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] D.
  - (1) ON : Die Uhrfunktion kann benutzt werden.
  - ② OFF: Die Uhrfunktion kann nicht benutzt werden.

#### (3) Einstellung der Timer-Funktion

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [②ON/OFF] ®
  (Wählen Sie einen der folgenden Einträge aus.).
  - ① Wochenzeit Schaltuhr (Anfängliche Einstellungswert):

Der Wochen-Timer kann benutzt werden.

- ② Auto Zeitfunktion Aus : Der Auto-Off-Timer kann benutzt werden.
- ③ Einfache Zeitfunktion : Der einfache Timer kann benutzt werden.
- ④ Zeitschaltuhr Aus : Der Timer-Modus kann nicht benutzt werden.
- Wenn die Verwendung der Uhreinstellung auf OFF steht, kann "Wochenzeit Schaltuhr" nicht benutzt werden.

#### (4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] D.
- CALL OFF
   Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlfunktionen nicht angezeigt.
- ② CALL \*\*\*\* \*\*\* : Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle

von Fehlfunktionen angezeigt.

 Die Kontaktnummer kann eingegeben werden, wenn das Display so aussieht wie links gezeigt.

• Eingabe der Kontaktnummern

Zur Eingabe der Kontaktnummern gehen Sie wie folgt vor. Bewegen Sie den blinkenden Cursor auf die eingestellten Nummern. Drükken Sie die Taste [ $\oiint$  TEMP. ( $\bigtriangledown$ ) und ( $\bigtriangleup$ )]  $\widehat{\mathbb{C}}$ , um den Cursor nach rechts (links) zu bewegen. Drücken Sie die Taste [ $\oiint$  CLOCK ( $\bigtriangledown$ ) und ( $\bigtriangleup$ )]  $\widehat{\mathbb{C}}$ , um die Nummern einzustellen.

#### [4]-4. Einstellung der Anzeige

CALL

#### (1) Temperatureinstellung in °C/°F

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] D.
  - ① °C : Für die Temperatur wird die Einheit Celsius (°C) verwendet.
  - ② °F: Für die Temperatur wird die Einheit Fahrenheit (°F) verwendet.

#### (2) Einstellung der Anzeige der Luftansaugtemperatur

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] D.
  - ① ON : Die Temperatur der Ansaugluft wird angezeigt
- ② OFF: Die Temperatur der Ansaugluft wird nicht angezeigt.

#### (3) Einstellung der automatischen Kühl-/Heizanzeige

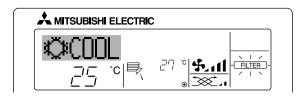
- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ ON/OFF] D.
  - ① ON: Entweder "Automatic cooling" (Automatisches Kühlen) oder "Automatic heating" (Automatisches Heizen) wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.
  - ② OFF: Nur "Automatic" wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.

### 8. Funktionsauswahl

#### [Tabelle Punktmatrix]

[ Capono i anikani							0		
Warten auf Start	einstellung	English PLEASE WAIT	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Betriebsart	Kühlen		.28.17.11	← 				<b>←</b>	- ←
Detriebsart	Trocknen	© COOL	<b>©</b> Kühlen	<b>ØFRIO</b>	<b>©</b> Холол	*COOL	♥制冷	<b>₩</b> FROID	◎冷房
		O DRY	Olrocknen	ODIFICACION	<b>ОСушка</b>	O DRY	○除湿	○DESHU	○ ドライ
	Heizen	<b>☆HEAT</b>	¤Heizen	☆(ALOR	<b>⇔</b> Тепло	☆HEAT	净制热	;≭(HAUD	☆暖房
	Automatik	#####################################	₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	↑→AUTO- ←↓MÁTICO	₽₽₽	₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	料自动	₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	料自動
	Automatik (Kühlen)	‡;¢cool	₽₹Kühlen	‡;}FRÍO	₽ <mark>‡</mark> Холоя	₽₽₽	###	₽₽₽FROID	料净房
	Automatik (Heizen)	₽\$HEAT	‡⊒Heizen	‡‡(ALOR	‡⊋Тепло	₽₹HEAT	≇制热	2∄(HAUD	茻暖房
	Gebläse	\$\$FAN	\$\$Lüfter	VENTI-	<b>\$\$</b> Вент	& UENTI DLAZIONE	諸洋風	UENTI	<b>諸</b> 送風
	Belüftung	30ZUENTI	Gebläse ≪betrieb	302 VENTI-	-—Венти- З≊ляция	## ARIA	382换气	382 VENTI	382換気
	Stand By	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ:	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	華 備中
	(Voreinstellungen möglich) Abtauen	DEFROST	Altaven	DESCONGE -	ПАУЗА Оттаивашие	SBRINA		CHAUFFAGE DEGIVRAGE	霜取中
Eingestellte Tem	peratur	SET TEMP		LACIÓN		SBRINA MENTO	1 -4 - 1111-4		
Lüftergeschwind		FAN SPEED	TEMP einstellen Lüftersesch	TEMP. CONSIGNA VELOCIDAD	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРИТУРА СКОВОСТЬ	IMPOSTAZIONE TEMPERTURN VELOCITA'	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE VITESSE DE	設定温度
			windiskeit	VENTILADOR	ВЕНТИЛЯТОРА	VENTILATORE	风速	VENTILATION	風速
Nicht verwendet	e laste	NOT AVAILABLE	NiCht Verfusbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	天效按钮	NON DISPONIBLE	無効能別
Prüfen (Fehler)		CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	检査	CONTROLE	点検
Testlauf		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO NAMIENTO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試ウソテソ
Selbsttest		SELF CHECK	Selbst- diagnose	AUTO REVISIÓN	Гамодиат- Ностика	SELFCHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己リッグリ
Auswahl der Ge	rätefunktion	FUNCTION SELECTION	FUNKTION SAUSWANI	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	Вывор ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	もりつ選択
Lüfterstufen wäh	nlen	SETTING OF VENTILATION	Lüfterstufen Wahlen	CONFIG. VENTILACIÓN	Настройка Вентустан.	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	换气设定	SELECTION VENTILATION	換気設定
		V EI II I EII I VII	WHIISH	VEITHERCION	PENTO E TAIL	AIIIA EZ I EIII IA	10 4 4 00414	V EITHERHOVII	13434444
	einstellung	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Sprache ändern		CHANGE LANGUAGE	←	←	<b>←</b>	←	←	←	<b>←</b>
Funktion auswal	nlen	FUNCTION SELECTION	Funktion auswahlen	SELECCIÓN DE FUNCIONES	Вывор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	もりか制限
Einschränkung funktionen	der Bedienungs-	LOCKING FUNCTION	Sperr - Funktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	Функция Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作等
Betriebsart Auto	matisch wählen	SELECT AUTO MODE	Auswahl Auto Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выв ор Режима АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動翻
Temperaturbere stellen	eichsgrenzen ein-	LIMIT TEMP	Limit Temp FUNKTION	LÍMIT TEMP CONSIGNA	Ограничение Уст. температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Temperatur in B	etriebsart Kühlen/	LIMITTEMP	Limit	LIMIT TEMP	Ограничено	LIMITAZIONE	制冷范围	LIMITE TEMP	排冷房
	Betriebsart Heizen	LIMIT TEMP	Kuhl TemP Limit	MODO FRÍO LÍMIT TEMP	охлажденне Ог <u>раничен</u>	MODO COOL	制热范围	MODE FROID	ができ
	etriebsart Automa-	HEAT MODE LIMIT TEMP AUTO MODE	Heiz Temp Limit	MODO CALOR LÍMIT TEMP MODO AUTO	овогрев Ограничен	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	MODE CHAUD LIMITE TEMP MODE AUTO	が自動
tisch begrenzen Betriebsart ausw	vählen		AUTO TEMP		РЕЖИМАВТО Вывор				
Fernbedienung a	auf MAIN (HAUPT)	MODE SELECTION CONTROLLER	Betriebsart Wahlen Hauset	SELECCIÓN DE MODO CONTROL	ФОВІДВ РЕЖИМА ЙОНВОНОО	SELEZIONE MODO CONTROLLO	基本模式	SELECTION DU MODE TELOMMANDE	基本キノウ
einstellen	auf SUB (NEBEN)	MAIN	Haupt controller	PRINCIPAL CONTROL	пульт	MAIN	選控 <u>主</u>	MAITRE	<sup>yモココ</sup> <b>国</b> 従
einstellen Uhreinstellung b	, ,	CONTROLLER SUB	Neben controller	SECUNDARIO	Дополните- льнын пульт	CONTROLLO	建控 辅	ESCLAVE	主题
		Стоск	Uhr	RELOJ	ЧАСЫ	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計ョゥ
Wochentag und	Zeit einstellen	TIME SET	Uhrstellen 4:einstellen	CONFIGRELOJ 44:CONFIG	Часы: уст. ₩:ввод	OROLOGIO #:ENTER	时间都ER	HORLOGE #:ENTRER	トケイセッティ #:カフティ
Timer einstellen		TIMER SET	Zeitschaftuhr 44:einstellen	TEMPORIZA - DOR#:CONFIG	Таймір:УІТ. ₩:ВВОД	TIMER #:ENTER	定的器式ter	PROG HORAIRE 44: ENTRER	タイマ・セッティ 44: カクティ
Timer anzeigen		TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR Temporizad.	ПРОЕМОТР ТАИМЕРА	VISUALIZ TIMER	定据状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	917-E=9-
Wöchentlicher T	imer	WEEKLY TIMER	wochenzeit Schalt ühr	TEMPORIZA - DOR SEMANAL	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАИМЕР	TIMER SETTIMANALE	毎周定4器	PROG HEBDO MADAIRE	91マ-週間
Betriebsart Time	er aus	TIMER MODE	Zertschaltuhr AUS	TEMPORIZA - Dor apagado	Таймер выкл.	TIMER	定据无效	PROG HORAIRE	91マ-無効
Timer für automaten	atisches Ausschal-	AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion aus	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоотключ. по такмеру	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	ダイマーケシウスレ ポケシ
Einfacher Timer		SIMPLE TIMER	Einfoche Zeitfunktion	TEMPORIZA -	ПРОЕТОЙ	TIMER SEMPLIFICATO	简易定d器	PROG HORAIRE SI MPLIFIE	<sub>あえム-</sub>
Kontaktnummer	bei Fehlern	TIMER CALL:	ZENTUNKTION ←	DOR SIMPLE ←	TARMEP —	SEMPLIFICATO	←  ED33174F-21020	≤FIIIPLIFIE ←	← ←
Änderung anzeig	gen			MOSTRAR					
Einstellung °C/°F	für Temperaturan-	DISP MODE SETTING	Anzeise Betriebsart Illectsel	MODO TEMPGRADOS	Настройка индрежима Единтемпер	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU TEMPERATURE	表示切替
zeige	ir Anzeige der	TEMP MODE	Wechsel *C/*F	MOSTRAR	EANHTEMER *C/*F	TEMPERATURA *C/*F	温度%	°C/°F	温度*%
Umgebungstem		ROOM TEMP DISP SELECT	Raum Temp sewahit	TEMR	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE	スイコミオンド たまやか
tischem Kühlen/		AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOSTRARF/C EN AUTO	HHA.T/X B PEXHME ABTO	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動路器

#### 9. Pflege und Reinigung



- Anzeige, dass der Filter gereinigt werden muss. Filter reinigen.
- "FILTER"-Anzeige zurücksetzen Wird nach dem Reinigen des Filters die Taste [FILTER] zwei Mal hintereinander gedrückt, wird die Anzeige gelöscht und zurückgesetzt.

#### Hinweis:

- Werden zwei oder mehr Innenanlagen gesteuert, kann die Reinigungsperiode entsprechend der Filtertypen unterschiedlich sein. Wird die Reinigungsperiode der Hauptanlage erreicht, wird "FILTER" angezeigt. Ist die Anzeige Filter ausgeschaltet, ist die kumulierte Zeit zurückgesetzt.
- "FILTER" zeigt die Reinigungsperiode an, in der die Klimaanlage unter allgemeinen inneren Luftbedingungen in einer bestimmten Zeit betrieben wurde.
   Da der Grad der Verunreinigung von den Umgebungskonditionen abhängig ist, muss der Filter entsprechend gereinigt werden.
- Die kumulative Zeit der Reinigungsperiode der Filter unterscheidet sich nach den entsprechenden Modellen.
- Diese Anzeige ist bei schnurlosen Fernbedienungen nicht verfügbar.

#### Reinigung der Filter

- Die Filter mit einem Staubsauger reinigen. Wenn Sie keinen Staubsauger besitzen, den Schmutz und Staub durch Klopfen der Filter auf einen harten Gegenstand hinaus befördern.
- Wenn die Filter besonders schmutzig sind, diese in lauwarmem Wasser auswaschen. Sorgfältig darauf achten, das Waschmittel gründlich auszuspülen und die Filter vor dem Wiedereinsetzen in die Anlage vollständig trocknen lassen.

#### Vorsicht:

- Die Filter nicht in direktem Sonnenlicht oder unter Verwendung einer Wärmequelle, wie etwa einer Elektroheizung, trocknen: sie können sich dadurch verformen.
- Die Filter nicht in heißem Wasser (mehr als 50°C) waschen, da sie sich sonst verformen können.
- Dafür sorgen, dass die Luftfilter immer installiert sind. Der Betrieb der Anlage ohne Luftfilter kann zu Fehlfunktionen führen.

#### ⚠ Vorsicht:

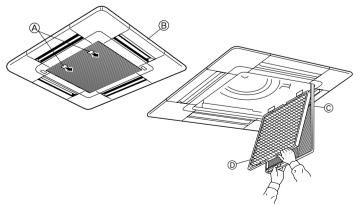
- Zur Reinigung muss unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Jede Inneneinheit hat Filter, um Staub aus der angesaugten Luft zu entfernen. Reinigen Sie die Filter unter Bezug auf die folgenden Abbildungen.

#### Filter entfernen

#### **⚠** Vorsicht:

- Bei Entfernen des Filters Vorsichtsmaßnahmen treffen, um die Augen vor dem Staub zu schützen. Außerdem darauf achten, nicht zu fallen, falls für diese Aufgabe ein Hocker benutzt werden muss.
- Wenn der Filter entfernt ist, die metallenen Bauteile im Inneren der Innenanlage nicht berühren; andernfalls können Sie sich verletzen.

#### ■ PLFY-P-VAM-E

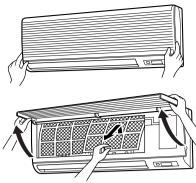


- ① Den Knopf am Ansauggitter in der durch den Pfeil gekennzeichneten Richtung ziehen und das Gitter sollte sich öffnen.
- ② Das Ansauggitter öffnen.
- ③ Zum Herausnehmen des Filters den Knopf an der mittleren Kante des Ansauggitters lösen und den Filter nach vorne ziehen.
  - (A) Knopf

® Gitter

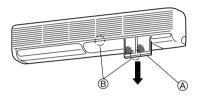
© Ansauggitter D Filter

#### ■ PLFY-P-VAM-E PKFY-P-VGM-E



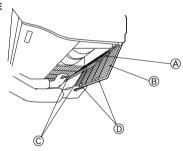
 Beide unteren Ecken des Ansauggitters zum Öffnen des Gitters ziehen, dann den Filter anheben.

#### ■ PKFY-P·VFM-E



- ① Die Filterhalterung (unten am Einlassgitter) halten und nach unten herausziehen.
  - A Filter
  - B Halterung
- Zum Wiedereinbau der Filter die Filterhalterung nach oben drücken.

#### ■ PCFY-P-VGM-E



- ① Das Ansauggitter öffnen.
- Den Knopf am Filter ergreifen, dann den Filter nach oben in Pfeilrichtung ziehen. Zum Ersetzen des Filters nach der Reinigung vergewissern, dass der Filter weit genug eingesetzt wird, bis er ganz in das Verschlussstück hineinpasst.
  - A Filter
- Ansauggitter
- © Knopf
- (1) Verschlussstück

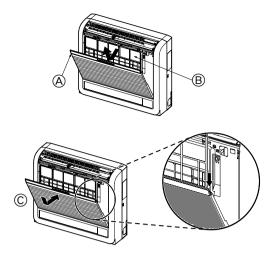
#### ■ PMFY-P-VBM-E



- Durch Drücken der Taste PUSH (DRÜCKEN) an der Außenseite des Ansauggitters wird das Ansauggitter geöffnet.
- ② Ein Filter im Ansauggitter kann durch Ziehen nach vorne herausgenommen werden.

### 9. Pflege und Reinigung

#### ■ PFFY-P-VKM-E



#### ■ PFFY-P-VKM-E

- ① Den Catechin-Luftfilter entfernen.
  - A Das Frontgitter öffnen
  - ® Catechin-Luftfilter

 $\triangle$  Vorsicht: Fassen Sie beim Entfernen des Catechin-Luftfilters nicht die Metallteile der Inneneinheit an.

Anderenfalls können Sie sich Verletzungen zuziehen.

- ② Den Catechin-Luftfilter wieder einsetzen. Achten Sie darauf, beide Seiten in die Laschen einzudrücken, wie gezeigt. © Einbauen.
- 3 Das Frontgitter fest verschließen.

### 10. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Klimaanlage heizt bzw. kühlt schlecht.	<ul> <li>Reinigen Sie den Filter. (Bei verschmutztem oder blockiertem Filter wird der Luftstrom behindert.)</li> <li>Prüfen Sie die Temperaturanpassung und passen Sie die eingestellte Temperatur an.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass um das Außengerät herum genügend Freiraum ist. Ist der Luftein- oder Luftauslass des Innengeräts blockiert?</li> <li>Wurde eine Tür oder ein Fenster offen stehen gelassen?</li> </ul>
Beim Anlaufen des Heizvorgangs dauert es eine Zeit, bis warme Luft vom Innengerät abgegeben wird.	■ Erst wenn das Innengerät sich ausreichend erwärmt hat, bläst es warme Luft.
In der Betriebsart Heizen stoppt die Klimaanlage, bevor die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wurde.	■ Wenn die Außentemperatur gering ist und die Feuchtigkeit hoch, kann sich Eis auf dem Außengerät bilden. Wenn dies geschieht, führt das Außengerät einen Abtauvorgang aus. Normaler Betrieb sollte nach ungefähr 10 Minuten beginnen.
Richtung des Luftstroms ändert sich bei laufendem Betrieb oder die Richtung des Luftstroms kann nicht eingestellt werden.	<ul> <li>In der Betriebsart Kühlen werden die Klappen nach 1 Stunde automatisch in horizontale Stellung (nach unten) gebracht, wenn die Luftstromrichtung nach unten (horizontal) gewählt wurde. Dies soll verhindern, dass sich Wasser an den Klappen bildet und heruntertropft.</li> <li>In der Betriebsart Heizen werden die Klappen automatisch in horizontale Luftstromrichtung gebracht, wenn die Luftstromtemperatur zu niedrig ist oder in der Betriebsart Abtauen.</li> </ul>
Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen auf und ab über die eingestellte Position hinaus, bevor sie schließlich in der eingestellten Position stoppen.	■ Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen in die eingestellte Position, nachdem die Grundstellung erkannt wurde.
Gelegentlich ist ein Geräusch wie fließendes Wasser oder ein Zischen zu hören.	■ Diese Geräusche entstehen, wenn Kältemittel in der Klimaanlage fließt oder wenn sich der Kältemitteldurchfluss ändert.
Ein Knarren oder Quietschen ist zu hören.	■ Diese Geräusche werden durch Teile verursacht, die aneinander reiben aufgrund von Ausdehnung und Zusammenziehen bei Temperaturänderungen.
Der Raum wird von einem unangenehmen Geruch durchströmt.	■ Das Innengerät saugt Luft ein, die mit den Ausdünstungen der Wände, Teppiche und Möbel durchsetzt ist, sowie mit Gerüchen, die sich in Kleidung befinden, und bläst diese Luft anschließend zurück in den Raum.
Das Innengerät strömt einen weißen Nebel oder Dampf aus.	<ul> <li>Wenn Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind, kann es bei Betriebsbeginn zu dieser Erscheinung kommen.</li> <li>In der Betriebsart Abtauen kann ein kühler Luftstrom nach unten blasen und wie Nebel erscheinen.</li> </ul>
Das Außengerät strömt Wasser oder Dampf aus.	<ul> <li>In der Betriebsart Kühlen kann sich Wasser bilden und von kalten Rohren und Verbindungen tropfen.</li> <li>In der Betriebsart Heizen kann sich Wasser bilden und vom Wärmetauscher heruntertropfen.</li> <li>In der Betriebsart Abtauen verdunstet Wasser auf dem Wärmetauscher und Wasserdampf kann ausströmen.</li> </ul>
Die Betriebsanzeige erscheint nicht im Display der Fernbedienung.	■ Schalten Sie den Netzschalter ein. "●" erscheint im Display der Fernbedienung.
Die Klimaanlage arbeitet selbst dann nicht, wenn die Taste ON/OFF gedrückt wird. Die Betriebsartanzeige auf der Fernbedienung erlischt.	■ Ist der Netzschalter der Innenanlage ausgeschaltet? Schalten Sie den Netzschalter ein.
"E" erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Bei Zentralsteuerung erscheint "" im Display der Fernbedienung und der Klimaanlagenbetrieb kann mit der Fernbedienung weder aufgenommen noch gestoppt werden.

### 10. Fehlerbehebung

Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)				
■ Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschaltet de, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF nicht einschalten				
■ Ist der Timer zum Einschalten gesetzt?  Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.  Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen?  Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.  Erscheint "" im Display der Fernbedienung?  Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.  Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt?  Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.				
■ Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt?  Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät wieder einzuschalten.  Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen?  Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.  Erscheint "" im Display der Fernbedienung?  Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.				
	oder			
■ Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 ten.	Minu-			
<ul> <li>Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen.</li> <li>Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.</li> <li>Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händ Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im I play der Fernbedienung angezeigt wurden.</li> </ul>				
. ■ Wenn der Kühlvorgang stoppt, läuft die Entleerungspumpe und stoppt dann. Waten Sie etwa 3 Minuten.				
■ Der Geräuschpegel im Innenbetrieb wird durch die akustischen Eigenschaften deinzelnen Raumes wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt beeinflusst ukann höher sein als die Spezifikation, die in einem Raum ohne Hall gemess wurde.				
Schallschluckende Räume Normale Räume Nicht schallschlukende Räume	ık-			
Aufstell- beispiele  Sendesaal, Musikraum etc.  Empfangszimmer, Hotellobby etc.  Büro, Hotelzimr	ner			
Geräuschpegel 3 bis 7 dB 6 bis 10 dB 9 bis 13 dB				
<ul> <li>Die Batterien sind schwach.</li> <li>Tauschen Sie die Batterien aus und drücken Sie die Reset-Taste.</li> <li>Wenn auch nach Austausch der Batterien nichts angezeigt wird, stellen Sie sicher dass die Batterien richtig herum (+, –) eingelegt sind.</li> </ul>				
<ul> <li>Die Selbstdiagnosefunktion wurde zum Schutz der Klimaanlage aktiviert.</li> <li>Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.</li> <li>Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.</li> <li>Teilen Sie dem Händler den Modellnamen mit.</li> </ul>				
■ Wenn eine andere Innenanlage im Heizbetrieb arbeitet, öffnet und schließt sich das Steuerventil von Zeit zu Zeit zur Aufrechterhaltung der Stabilität des Systems der Klimaanlage. Dieser Vorgang kommt nach einiger Zeit zum Stillstand.  * Wenn dadurch die Raumtemperatur in kleinen Räumen usw. in unerwünschter Weise ansteigt, schalten Sie den Betrieb der Innenanlage vorübergehend aus.				
Die Luftstrom-Regeleinheit wird automatisch von einem Mikrocomputer gemä Luftstromtemperatur und Betriebszeit der Klimaanlage gesteuert.	ß der			
	■ Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschalter de, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF nicht einschalten de, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF nicht einschalten.  Ist der Timer zum Einschalten gesetzt?  Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.  Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuerr Erscheint TEI im Display der Fernbedienung?  Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuerr Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt′ Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.  Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt?  Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät wieder einzuschalten.  Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen?  Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuerr Erscheint TEI im Display der Fernbedienung?  Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuerr Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuerr Sind die Timereinstellungen unzulässig?  Wenn der Timer eingestellt werden kann, erscheint WEEKLY), SIMPLE (AUTO OFF) im Display der Fernbedienung.  Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 ten.  Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen.  Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.  Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Hät Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im play der Fernbedienung angezeigt wurden.  Wenn der Kühlvorgang stoppt, läuft die Entleerungspumpe und stoppt dannten Sie etwa 3 Minuten.  Der Geräuschpegel im Innenbetrieb wird durch die akustischen Eigenschafte einzelnen Raumes wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt beeinfluss kann höher sein als die Spezifikation, die in einem Raum ohne Hall geme wurde.  Schalten Sie die Batterien sien un			

#### 10. Fehlerbehebung

#### ▶ Luftauslasssteuerung (Serie PFFY-P·VKM)

Dieses Gerät besitzt eine automatische Steuerung, bei der die Luft gleichzeitig aus den unteren und oberen Luftauslässen strömt, um den Raum effektiv zu kühlen oder zu heizen

#### Funktionsweise

Betrieb	KÜHLUNG		LUFTTROCKNUNG HEIZEN		ZEN	GEBLÄSE
Luftstrom	•			*		
	Luftstrom oben und unten	Luftstrom oben	Luftstrom nur oben	Luftstrom oben und unten	Luftstrom oben	Luftstrom oben und unten
Bedingungen		Die Raumtemperatur ist im Bereich der einge- stellten Temperatur oder Thermo-off.	_	(Normalbedingungen (beim Heizen))	Im Entfrosterbetrieb Be- ginn des Betriebs, Thermo-off	_

• Sicherstellen, dass der Bereich der Luftstrom-Regeleinheit am unteren Luftauslass nicht mit Gegenständen versperrt ist.

Dieses Gerät kann durch Einstellen des DIP-Schalters auf der Adressplatine so eingestellt werden, dass die Luft nur aus dem oberen Luftauslass strömt (fragen Sie Ihren Händler).

#### Verwendungsbereich

Die Betriebstemperaturbereiche für Innen- und Außenanlagen der Baureihe Y, R2, Multi-S sind nachstehend aufgeführt.

#### ✓ Vorsicht:

Verwendung außerhalb des Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiches kann schwere Störungen verursachen.

Betriebsart	Inneneinheit		Außeneinheit	
Bethebsart inneheinneit		PUHY	PURY	PUMY
Kühlen	15 °C bis 24 °C WB	−5 °C bis 43 °C DB	−5 °C bis 43 °C DB	−5 °C bis 46 °C DB
Heizen	15 °C bis 27 °C DB	−15 °C bis 15,5 °C WB	−12 °C bis 15 °C WB	–12 °C bis 15,5 °C WB

Hinweis: Innen- und Außeneinheiten sollten in einem Luftfeuchtigkeitsbereich von 30 bis 80% RH verwendet werden.

#### ⚠ Warnung:

Wenn die Klimaanlage zwar läuft, aber den Raum (je nach Modell) nicht kühlt oder heizt, ziehen Sie bitte Ihren Fachhändler zu Rate, da möglicherweise Kältemittel austritt. Bei der Ausführung von Reparaturarbeiten darauf achten, den Kundendiensttechniker zu fragen, ob Kältemittel austritt oder nicht.

Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist sicher. Kältemittel tritt normalerweise nicht aus. Wenn Kältemittel aber in Innenräumen austritt und mit den Flammen eines Heizgebläses, einer Raumheizung, eines Ofens etc. in Kontakt kommt, entstehen schädliche Substanzen.

#### 11. Technische daten

#### ■ Serie PLFY-P-VAM-E

Modell		P32 P40 P50 P63 P80 P100 P12					P125	
Netzanschluss (Spannung <v>/Frequenz)</v>	<hz></hz>	~N/220-230-240/50, 220/60						
Leistung (Kühlen/Heizen)	<kw></kw>	3,6/4,0 4,5/5,0 5,6/6,3 7,1/8,0 9,0/10,0 11,2/12,5 14,0/16,0						14,0/16,0
Maß (Höhe)	<mm></mm>	258 (30) 298 (30)					(30)	
Maß (Breite)	<mm></mm>		840 (950)					
Maß (Tiefe)	<mm></mm>		840 (950)					
Nettogewicht	<kg></kg>		22 (5) 24 (5)				32	(5)
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch) <	m³/Min.>	11-12-13-14 12-13-14-16			14-15-16-18	16-18-20-22	19-22-25-27	21-24-27-29
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch	) <db></db>	27-28-29-31 27-28-30-32 28-29-31-33 30-32-35-37 33-36-39				33-36-39-41	35-38-41-43	

Kühl-/Heiz-Leistung gibt den Höchstwert beim Betrieb unter folgenden Bedingungen an.

Kühlen: Innen 27 °C DB/19 °C WB, außen 35 °C DB

Heizen: Innen 20 °C DB, außen 7 °C DB/6 °C WB

\*2 Diese Zahl in () gibt die Schalttafel an.

#### ■ Serie PCFY-P·VGM-E

Modell		P40	P63	P100	P125	
Netzanschluss (Spannung <v>/Frequenz)</v>	<hz></hz>	~N/220-230-240/50, 220/60				
Leistung (Kühlen/Heizen)	<kw></kw>	4,5/5,0	7,1/8,0	11,2/12,5	14,0/16,0	
Maß (Höhe)	<mm></mm>	21	10	27	70	
Maß (Breite)	<mm></mm>	1000	13	10	1620	
Maß (Tiefe)	<mm></mm>		68	30		
Nettogewicht	<kg></kg>	27	34	37	43	
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch)	<m³ min.=""></m³>	8-10-11-12	12-14-16-18	18-20-23-25	26-28-32-35	
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hocl	h) <db></db>	29-33-36-38	32-34-37-39	36-38-41-43	37-39-42-44	

<sup>\*1</sup> Kühl-/Heiz-Leistung gibt den Höchstwert beim Betrieb unter folgenden Bedingungen an.

Kühlen: Innen 27 °C DB/19 °C WB, außen 35 °C DB Heizen: Innen 20 °C DB, außen 7 °C DB/6 °C WB

■ Serie PKFY-P·VAM-E ■ Serie	ie PKFY-P⋅VGM-E ■ Se	rie PKFY-P·VFM-E
------------------------------	----------------------	------------------

Modell		P20	P25	P32	P40	P50	P63	P100	
Netzanschluss (Spannung <v>/Frequenz)</v>	<hz></hz>		~N/220-230-240/50, 220/60						
Leistung (Kühlen/Heizen)	<kw></kw>	2,2/2,5	2,8/3,2	3,6/4,0	4,5/5,0	5,6/6,3	7,1/8,0	11,2/12,5	
Maß (Höhe)	<mm></mm>	295		340			340		
Maß (Breite)	<mm></mm>	8.	15		990		1400	1680	
Maß (Tiefe)	<mm></mm>	158		235			235		
Nettogewicht	<kg></kg>	8	,5		16		24	28	
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch) <	m³/Min.>	4,9-5,2	-5,6-5,9	8-9,5-1	0,5-11,5	9-10-11-12	15-20	22-28	
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch	) <db></db>	32-33	32-33-35-36		-38-41	34-37-40-43	39-45	41-46	

<sup>\*1</sup> Kühl-/Heiz-Leistung gibt den Höchstwert beim Betrieb unter folgenden Bedingungen an.

Kühlen: Innen 27 °C DB/19 °C WB, außen 35 °C DB

Heizen: Innen 20 °C DB, außen 7 °C DB/6 °C WB

#### ■ Serie PMFY-P·VBM-E

Modell		P20	P25	P32	P40	
Netzanschluss (Spannung <v>/Frequenz)</v>	<hz></hz>	~N/220-230-240/50, 220/60				
Leistung (Kühlen/Heizen)	<kw></kw>	2,2/2,5	2,8/3,2	3,6/4,0	4,5/5,0	
Maß (Höhe)	<mm></mm>		230	(30)		
Maß (Breite)	<mm></mm>	854 (1000)				
Maß (Tiefe)	<mm></mm>		395 (	470)		
Nettogewicht	<kg></kg>		14 (	3,0)		
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch)	<m³ min.=""></m³>	6,5-7,2-8,0-8,6	7,3-8,0	-8,6-9,3	7,7-8,7-9,7-10,7	
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch	h) <db></db>	27-30-33-36	32-34-	36-37	33-35-37-39	

<sup>\*1</sup> Kühl-/Heiz-Leistung gibt den Höchstwert beim Betrieb unter folgenden Bedingungen an.

Kühlen: Innen 27 °C DB/19 °C WB, außen 35 °C DB

Heizen: Innen 20 °C DB, außen 7 °C DB/6 °C WB

\*2 Diese Zahl in () gibt die Schalttafel an.

#### ■ Serie PFFY-P-VKM-E

Modell		P20	P25	P32	P40	
Netzanschluss (Spannung <v>/Frequenz)</v>	<hz></hz>		~N/220-23	30-240/50		
Leistung (Kühlen/Heizen)	<kw></kw>	2,2/2,5	2,8/3,2	3,6/4,0	4,5/5,0	
Maß (Höhe)	<mm></mm>		60	00		
Maß (Breite)	<mm></mm>	700				
Maß (Tiefe)	<mm></mm>	200				
Nettogewicht	<kg></kg>		1	4		
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoch)	<m³ min.=""></m³>	5,9-6,8-7,6-8,7	6,1-7,0	-8,0-9,1	8,0-9,0-9,5-10,7	
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel2-Mittel1-Hoc	h) <db></db>	27-31-34-37	28-32-	-35-38	35-38-42-44	

<sup>\*1</sup> Kühl-/Heiz-Leistung gibt den Höchstwert beim Betrieb unter folgenden Bedingungen an.

Kühlen: Innen 27 °C DB/19 °C WB, außen 35 °C DB

Heizen: Innen 20 °C DB, außen 7 °C DB/6 °C WB

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following • EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/ 336/ EEC

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.



HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

BG79U322H04 Printed in Japan